

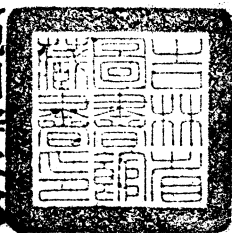
長白徵存錄卷二上

山川

總序

禹敷土奠高山大川所以肇九州而宅民居也職方氏掌天下之地圖辨其邦國都鄙四夷八蠻七閩九貉五戎六狄之人民而必考某州某山鎮某澤藪將以區民質而濬利源也山川流峙與扶輿磅礴之氣相融相結古帝王代天子民隆山川之祀即以答天地之庥豈徒恃爲重鎮乎哉自戰爭之局開方輿之士談兵之家遂列山川一門於險要恃險者曰表裏河山盟誓者曰礪山帶河憂時者曰一寸江山一寸金山川之爲義大矣哉東三省自興安嶺定約以後興京鎖鑰遼瀋屏藩惟長白山與鴨綠圖們松花三江是賴就三江而論松花爲我

朝完全無缺之江鴨綠圖們則與敵人共之矣共之而敵心未厭也則爭爭之無



流域

流域自雙岔口始雙岔口以下南流六十餘里至長郡二十三道溝溝水自右

岸入焉對岸即韓國江上峯有深浦里溝水注之又南流十餘里右岸受二

十二道溝水對岸為韓國江下峯也又南偏西流六七里右岸受二十一道溝

水對岸即韓國之寶城通天溝水注之又五里許右岸受二十道溝水又西南

流二十餘里右岸受十九道溝水溝內現分溫厚良善恭順儉德讓美五社並有大小葡萄溝二水與溝水

匯流入於江對岸即韓國報馬集也又五里許右岸受馬鹿溝水對岸即韓國

烏雲浦有蓋膝溝水自東北來注之又里許歷長白府署前緣對岸韓山脚西

流一里許右岸梨樹溝水入焉此溝上通龍華岡現名梨溝鎮對岸即韓國惠山鎮舊名協山城又西流經

萬寶岡對岸有一水入焉韓國名虛川江土人名兩江口又折而西北右岸受

十八道溝水現名癸恩社對岸即韓國黑溝又西流十餘里右岸北受十七道溝水現名

壬皇社又五里許經半截溝現名金華鎮對岸即韓國高巨里又西流十餘里右岸受十

六道溝水現名辛裕社又西偏北流六七里受乾溝子水又西十餘里受十五道溝水

現名庚順社又西偏北十五里受十四道溝水現名己恭社又西二十餘里右岸受冷溝子水

現名景和鄉對岸即韓國校羅城又西十餘里右岸受十三道溝水現名戊雨社對岸即韓國

新牌城有黑河即長津江自南流注之又西四十餘里右岸受十二道溝水現名丁春社又

五里受照壁溝水對岸為韓國界河城有小羅心洞水入焉又西折而北流二

十餘里受十一道溝水現名丙望社又五里許受十道溝水現名乙農社對岸則韓國大羅心

洞水入焉又西十餘里右岸則九道溝水流入現名甲華社對岸則韓國漠連溝水入

焉又西而北十餘里至八道溝有大小馬鹿泡水與溝水合流入於江是為長

白臨江分界之處立有界碑對岸即韓國蒲平鎮有漢鍾洞水入焉又西十里

右岸北受七道溝水又折而北受六道溝水並有兩小水自東來會一曰大夾

皮河一曰小夾皮河又西流十餘里經樺皮甸子有馬鹿溝老鷹溝駝子溝諸

水匯入於江又西四十餘里受五道溝水又五里受四道溝水又十餘里受三

道溝水又西流二道溝及頭道溝水皆奔注於江而水勢益盛又南經帽兒山東麓右岸爲臨江縣署對岸卽韓國中江鎮又折而西北流三十里受大小梨子溝水對岸卽韓國牛道河又南二十餘里受葦沙河水對岸受韓國冰溝之水又南二十餘里凡老爺嶺現名蕩平嶺大小各溝水皆下流入於江對岸爲韓國滿浦鎮及高山里城並白馬嶺破河城子河諸水皆入焉又南五十餘里右岸受大荒溝大坂溝太平溝諸水又折而西而南經懷仁縣界有佟佳江卽渾江自西北來會地名渾河口對岸卽韓國楚山郡自此以下而江流益大矣又南流六十餘里中間如液子溝大黃溝架板溝小黃溝小蒲河口三义子諸水皆分流入於江對岸經韓國黃平堡有別河自左岸流入又南四十餘里受蒲石河安平河之水又南至九連城東南界有鬻河自西北來會對岸卽韓國義州郡又南經安東縣對岸爲韓國新義州又南二十餘里至大東溝入於海是爲鴨綠江入海之口

松花江上源

松花江古粟末水一名速末水一名鴨子河以長白山北直接天池之二道白

河為正源天池為眾流之母惟二道白河實由天池接脈而下西北流七八里

伏地又七八里有泉湧出是為二道白河之正脈又正北流一百八十餘里

有無數小 娘庫河自東北來匯 此嶺係白山東北龍岡 又流七八里右岸則馬鹿溝河

入焉又西北流十餘里荒溝河入焉又西流十數里左岸則四道白河入焉

白河自長白山東北麓流出 又流數里則三道白河入焉又流數里則與由天池發源之二道白

河匯焉水勢至此較大土人仍稱曰娘庫河又流三十里富爾嶺河 富爾嶺自

發源至此約二百五十餘里左右大小河溝匯入者約二十餘道黃泥河最 由東北來匯兩河匯流水勢

益洪因名上兩江口二道江之名自此始 自二道白河由天池發源至此計二百二十餘里 自上兩江口以下

西流十里許頭道白河由右岸入 頭道白河發源於長白山西北麓距天池五十餘里 又西十餘里細鱗河入焉

又西北百餘里金銀壁河由右岸西北來匯又折而南偏西流百餘里五道柳

河由右岸先後入焉五道碛子河又由左岸先後入焉又西流五六里右岸則小夾皮溝水注之左岸則黃泥河水注之地名太平川又西南流二十餘里抵下兩江口與頭道江匯流此二道江上游諸水匯流之支派也頭道江上游有二源一緊江一漫江漫江源出章茂草頂中腰東距長白山一百餘里北流四十里經竹木里之西南流六十餘里至花砬子與緊江合緊江發源於長白山之西坡其發源處分三岔中岔距天池二十餘里北流與北岔合有大小梯子河自東北注之大小梯子河發源於長白山腰流三十餘里湯泉入焉湯泉亦名濶泉可浴又南流與南岔合三岔相距不過十里許自入緊江後統名爲緊江又西北流二十餘里馬尾河注之又六七里樺皮河注之又五六里兔尾河注之又十餘里至花砬子與漫江合是爲松花道頭江又西流十餘里黃泥河入焉又十里許磔子河入焉又十餘里石頭河入焉又折而東而北而西流九十餘里與湯河匯湯河源發於南龍岡又西流五里馬鹿溝水入焉又西北流三十里至大甸子是爲長白府擬設之撫松縣治又北流十

餘里松江河自東北來匯松江河上游一名松香河

源出東岡長七八十里

一名萬里河源出北嶺

長一百餘里

又西流二十餘里榜樺溝水入焉又五十餘里至鰲頭礮子此五十里內

北岸則太平川入焉南岸則頭道二道三道花園諸水皆相繼匯流水勢至此

較洪又北流五六十里與二道江匯流名下兩江口自此以下統名松花江向

西北流入吉省界總之長白山迤北向西諸水均入二道江長白山迤西向北

諸水均入頭道江兩江合流名松花江是松花江上游兩大支即頭道江與二

道江也頭道江上游分支之水即緊江與漫江也二道江上游分支之水即五

道白河也綜計以上各水與長白山頂之天池直接者惟二道白河一水而已

故以二道白河為松花江之正源實為至當不易之理頭道江與二道江則松

花江上源之兩大支其匯入於兩大支流者則又兩大支之分支而已均不得

謂之正源正源即以直接天池之二道白河為斷故以松花江發源於長白山

北循流溯源確而有證

北循流溯源確而有證

按松花江爲長白山北流一大支頭道江二道江匯流總名松花江自秦漢以迄唐宋從無以混同江名者遼聖宗太平四年始改鴨子河卽松花江爲混同江混同之名昉此金史稱宋瓦江明一統志謂宋瓦卽松花之變音其尤悞者金史帝紀混同江一名黑龍江我

朝發祥世紀開國方畧

皇朝一統輿圖以及盛京通志並地輿家私相撰述皆沿遼金元明之舊稱以故上而臣工奏牘下而耆儒傳紀時而稱松花時而稱混同幾無定名在統壹時代尙無關礙現海禁大開強鄰窺伺江河藉端生事無理取鬧名稱稍涉牽混則乘間抵隙攘奪利權名之爲義大矣哉江河之義大者爲江小者爲河此至當不易之理乾嘉以前尙沿松花卽混同之名咸同以後則以松花江與黑龍江匯流之處上自距伯都訥城北七十里之諾尼江起下至黑龍江又與南來烏蘇里江合流之處三江匯流混沌無涯爲混同江名義相符

鑿鑿可憑光緒六年曾惠敏

紀澤

與俄廷改訂崇約其第五端云崇厚原定

條約時誤指混同江爲松花江遂有松花江行船至伯都訥之約由此以觀則松花江與黑龍江未經匯流以上其不得稱爲混同江也章章明矣顧黑龍松花兩江應如何區分之處從未嘗顯定其名將來界務交涉難保不蹈崇侯之覆轍國界攸關防範宜早管蠡之見擬請疆臣

奏請

皇上明降諭旨布告中外使天下臣民咸曉然於松黑兩江未經合流以上概不
得以混同稱名致沿遼金元明之舊庶名義昭彰源流分晰而界務亦有所
遵循不至貽頭腦冬烘之誚矣姑附芻議以備甄採

流域

松花江延長三千七百餘里以直接天池之二道白河爲正源以頭道江二道
江合流之下兩江口爲江源之所匯自此以下皆流域也松花混同黑龍三江

之辯已於江源攷內分證明確茲不贅叙惟三江流域松花最長自下兩江口

北流入吉林之濛江州界西南受輝發河 水道提綱所謂土門河按河出柳邊外之鷄林哈達東北流經輝發城歷受色勒河波箕河大萬兩河富大河

呼蘭河等水現名為輝發河 又北有穆禽河自東南流入又西北入吉林府界扯法河自東北來

會 河上源曰推屯河出色奇窩集之西麓南流經扯法站流入於江 螞蜒河自西南入焉 水道提綱作馬烟河自馬烟嶺合數水東北流入 稍北流經吉林

省城東水勢較大可通舟楫 地名船廠現行小火輪 又折而西而北流過金珠鄂佛羅打牲

烏喇有小水自舒蘭河站流入又西流經長春府北界南受伊通河 河自伊通州北流會伊勒門諸

於江 折而西流經伯都訥城之南水中有巨洲又西北七十餘里嫩江自北來

會 嫩江亦曰諾尼江古名難水又曰那河源出墨爾根之伊勒呼里山南側南流經齊齊哈爾城南迤東至茂興站南與松花江會 名曰三叉口 計自發源至此一千六百餘里 總名松

花江又東北拉林河入焉 拉林河出拉林山在烏喇城東北三百里 又東流至哈爾賓水勢益盛實當東

清鐵路之中央 自此以下可通入水八尺之汽輪 又東稍北左岸為賓洲府有阿勒楚喀河流入 水道提綱

作褚庫河即阿爾楚庫河源出於磨梭山之北麓合二水西北流入於江 右岸為黑龍江之呼蘭府有呼蘭河流入 水道提綱作呼輪河自北合五水東

南流七百餘里來注之 又東北經三姓城西北 由哈爾賓水路至此約七百餘里 牡丹江自南來會 水道提綱作拉哈河又曰虎爾哈河唐時稱忽

汗河金時曰按出虎水土人皆稱
牡丹江是為松花江一大支流
又東流有倭坑河會諸小水自南流入水道提綱作窩肯河發源於三姓之阿爾哈山源流

七百餘里巴蘭河自北流入水道提綱作巴藍河自西北會四小水東流來會按巴蘭河發源於黑龍江固木納之巴蘭窩集源流二百餘里兩水會處作十字

形以下灣曲甚多或南或北就大勢而論全向東北其支流之大且長者厥惟

吞河水道提綱吞河自吞爾窩集池南流合十數水東南流七百里注於江又北數十里經多隴烏噶山山在固木訥東南界有上下石頭

河流入又東北流富爾濶河自北注之河發源於固木訥之札伊山又東匯為巨洲數十里又東

南有杜兒河北自佛思亭山合小水東南流共注之又東有安巴河自南注之

河發源於三姓完達山之北又東百餘里沙洲無數又折而東北流與黑龍江會於查匪噶山之

北以下統名黑龍江自此東流三百餘里而烏蘇里江自南來會三江會流始

名混同江

圖們江上源

圖們江遼名駝門金稱統門我

朝康熙年間率稱土門朔方備乘稱徒門水道提綱又稱土們色禽韓人稱豆滿

惟 聖武記稱圖們至今沿之自遼金以來白山黑水屢更兵燹窮荒僻陋語

音龐雜雙聲疊韻莫衷一是遂將圖們土門豆滿本為一江之名附會穿鑿釀

成圖們交涉之案究之一言以決之曰土門豆滿實則圖們一江而已惟上源

之說不一有以紅丹水為正派者紅丹水發源長白山東南之三汲泡一名七星湖泡

水東北伏流八九里有泉湧出是為紅丹水之源東北流一百二十餘里中間有

並柳洞河人焉至長坡與石乙水合流石乙水發源長白山之分水嶺距長白六十餘里

自發源處東北流三十餘里紅土山水注之紅土山水發源於紅土山山舊名布庫里山山下有池名布爾瑚里即三天女浴躬池池形圓土人稱為

圖池水向東南流六里許入紅土山水又流數里大浪河亦由西北來匯是紅丹水為長白山東南三

汲泡發源之一大支水謂為圖們江之上源者此其一有以大浪河為正派者

大浪河發源長白山東南分水嶺距山嶺較遠韓人呼為南岡之東有三眼泉自平原湧出即大

浪河源韓人名島浪水東南流十餘里與石乙水合流紅土山水自西北注之華人仍名

石乙水東流九十餘里至長坡與紅丹水合流是大浪河為東南分水嶺東之

三眼泉發源之一大支水稱爲圖們江之上源者此又其一紅大兩水合流後

又東流三十餘里紅旗河自北岸來匯紅旗河發源於老嶺自發源處至此九十餘里水道提綱土門色禽自長白山東麓東南流數百里北岸受阿几个土門

即紅旗河是爲圖們江上源之北派又東流二里許至三江口西豆水自南岸來匯

西豆發源於朝鮮內韓人名魚潤江一名樸河川水道提綱南岸受朝鮮水二一曰魚順江一曰波下川皆指西豆水而言是又爲圖

們江上源之南派自此以下統名圖們江韓人呼爲豆滿江以其與西豆水合故名曰豆滿亦衆流彌滿之義是則圖們江

雖發源於長白山之東麓而上源爲衆流所匯概不以圖們名石乙紅土兩水

水脈較細固不得爲正源南派北派僅上游之支派更無足論其水脈較大土

人相沿以正源稱者由前之說一爲紅丹水由後之說一爲大浪河就兩水論

自康乾至光緒年間凡勘界員僉以發源三汲泡之紅丹水爲鐵板主義歷查

一統輿圖及會典圖說亦無不合至大浪河由分水嶺東之三眼泉發出水

甚大下流仍與石乙水合韓人稱爲島浪水實即大浪河其與石乙水合流之

後統名石乙水是仍上游一支水亦不得以正源名正源之確而有證歷數

長白山圖本金
百年無異說者厥惟紅丹水各國江河界例向以特出之正源爲主以匯流處之專名爲準實爲歐亞通例

按圖們江爲中韓天然國界自三江口以下國界固分明斬截也三江口以上至長白山東南之分水嶺衆流交錯源泉混淆遂多錯誤 皇朝一統輿圖載有大小圖們之說當時延聘西儒強作解人一江之源解者紛如又復區而爲二會典祖其說遂以大圖們出自白山東麓二小水合流小圖們出其北二小水合流等語繪爲圖說光緒十四年朝鮮國王呈總署文內列有宜由長白山東麓究尋水源酌定界段等字樣藉端狡展卒至懸而未結者實由此大小圖們之說而起其悞一光緒十一年朝鮮使金允植筆述土門江事宜有豆滿江源紅土山水距碑下土堆盡處杉浦約四十里白山水伏流至此出現流入豆滿此水即茂山邊界茂山以北屬之中國等語是顯以紅土山水爲圖們江源卽擬以此定界矣其悞二光緒十三年韓人謂以紅

丹水爲圖們江源則長坡一帶全歸中國界內多方狡辯當時中國委員博恤鄰之義而不之爭亦退主石乙水案雖未定究亦未曾駁辯其悞三我朝優待藩屬類皆如此今日間烏草約又以穆碑爲定界碑由穆碑量至石乙水則又大悞

附錄光緒十一年中國勘界員德玉秦瑛賈元桂等考查西豆水源流稟文
西豆水至平甯坪之上分東西二流其東流發源於長白山東南之鶴頂嶺

距長白山約五百餘里地屬吉州北界茂山南界

北至與紅丹水合流處約四百餘里其西流發源於長白

山東南之蒲潭山

距長白山一百八十里朝鮮呼爲寶鬚山

此山中間有漫嶺嶺西坡二三里有一水

西入鴨綠江嶺東坡二三里有一水卽西豆水西流之發源處由此東北流與東流相匯再東北流至紅丹水合流處約二百八十餘里

三汲泡再誌

泡在白山東南一百餘里之分水嶺此嶺華人呼黃沙嶺朝鮮呼虛項嶺由

泡西南行順嶺坡而下約四十餘里有一水卽建川溝向西南流入鴨綠江由泡東行順嶺坡而下約二十餘里有泉湧出卽紅丹水之發源處東流一百七八十里至三江口與西豆水合流

紅丹水發源於東南一百餘里之三汲泡東南由三汲泡西南行順分水嶺坡而下約四十餘里有一水

川卽建川溝

西南流入鴨綠江由三汲泡東行順分水

嶺而下約三十里有泉湧出卽紅丹水發源處自此東流二百餘里至小紅丹水地方有一水自北流入卽紅土山水之下流又東南合流數十里至三江口北岸紅旗河南岸西豆水皆匯於此是爲圖們江總名所由始

流域

江流計長一千六百餘里自三江口以下皆流域也東北流外四道溝河自北注之其對岸朝鮮茂山城也折而西北受西來一水

不詳何名

其東對岸朝鮮良雍

城也又折東北流受南來水三對岸經朝鮮會甯府及鍾城潼關諸地皆濱江

有小水西北流入焉又東流北岸經大高嶺南麓噶哈哩河土名雙呀河自西北來會

其南對岸即朝鮮穩城也又折東流百餘里經崆峒山即窟籠山之南受凉水泉子

諸水對岸即朝鮮美踐鎮城也又東流經密占站有密占河自東南注入又東

至灣子南折受老身河陰陽河之小流南岸為朝鮮慶遠府城又東南經琿春

之西琿春河合十數水自東來注之由大高嶺至此江流成半圓形又東南流

經朝鮮慶興府之東北又東南流百餘里入於海名圖們江口

按圖們之名始於三江口自下流朝鮮茂山府以東歷經會甯鍾城穩城慶

源慶興五府東至鹿島海口華韓兩岸界綫分明不啻天造地設祇此茂山

以上源頭稍欠明晰究之上源自有公論已誌上源致內紛紛狡辯應查照國界例以

天然山河為準云

長白徵存錄卷二下

周圍山脈水源方向里數記略

遼東爲山川環繞之區千嶂萬壑莫可殫述而皆發脈於長白山其方向里數蓋嘗旁稽博訪並參以遊歷而得其大凡長白山爲羣山之祖峯其在祖峯東南麓四十餘里特起巒頭仍與祖峯相銜結者俗呼小白山山頂劈分兩幹一幹向西南指爲鴨綠江上源一幹向東南指山谷忽隱忽見爲圖們江源是爲長白山絕大分水嶺穆碑舊址其在小白山東南脈絡聯貫傾斜而特起者曰葡萄山距分水嶺一百三四十里朝鮮人名寶鬚山山中間有一漫嶺嶺西坡二二三里即蒲萄水發源西南流入鴨綠江嶺東坡二三里即朝鮮西豆水西流之源向東北流入紅丹水又東南最遠之山脈岡巒起伏遙遙相接者爲朝鮮境內吉州以北茂山以南之鶴頂嶺距長白山四五百里西豆水東流之水卽由此嶺發源此長白山東南麓中韓兩國山脈水源之方向里數也其在小白山之

東北一百六十餘里仍與小白山一脈相延者曰甌山山西南漫平處有水泡三名三汲泡一名七星湖是爲紅丹水之源山西爲石乙水西距小白山四十餘里西北距長白山峯八十里韓人呼爲島浪水東流與石乙水合貼甌山而過至長坡下入紅丹水此水源實在長白山之正東又正東與長白山相距祇六十里者則有紅土山山南卽紅土山水源山北卽圓池水山東則岡峯延袤紆曲而綿長者是爲長山嶺又東而北距長白山一百二十餘里樹木槎枿山徑迷離直入延吉境內者是爲老嶺迤北爲秫稽堞山再北而東爲延吉岡又折而西爲牡丹嶺牡丹河之所發源也下流匯於娘娘庫河總歸於松花江上游之兩江口此長白山東北麓山脈水源之方向里數也其在長白山西北麓山脈之遠者爲富爾嶺距長白山二百餘里富爾河之所發源也東南流挾大小蒲岑河古洞河並無數小水注於上兩江口又西北爲金銀壁嶺距長白山四百餘里金銀壁河之所發源也下流入二道江此西北麓山脈之遠者其距

長白山約五六十里有五峯聳峙如虎形者俗號五虎嶺倚斜而西而北又折而西而南名爲分水嶺南流水歸頭道江北流水歸二道江故有分水嶺之名又西北綿亘一百餘里至褶子河崗五道褶子河皆由此發源又西南七八十里至頭道江沿即五虎嶺嶺脈之盡頭處名鰲頭褶子亦曰老嶺古名長嶺子滿州語果勒敏珠墩嶺即此嶺之支脈也距長白山約五百餘里此長白山西北麓山脈水源之方向里數也其在長白山西南分水嶺蜿蜒而北而西南層巒疊嶂爲長白靈秀所獨鍾者則爲老龍岡又西南八十餘里爲章茂草頂山漫江之源又西爲斐德里山又西爲伊爾哈雅範山佟佳江之所發源也古名鹽難水在今臨江三岔口地方稱渾江源又西至興京府西三十五里至啓運山地名陵街

肇祖

興祖

景祖

顯祖之陵寢在焉名曰

永陵距長白一千三百餘里陵南有張陰河張子河由東向西北流

二河即蘇子河上游

通薩爾

澗山之南又西二百四十里為

天柱山

太祖高皇帝之陵寢在焉名曰

福陵

渾河由東來環陵南而西

距奉天四十餘里又西越奉天城西北十里許為

隆業山

太宗文皇帝之陵寢在焉名曰

昭陵距長白山一千七百餘里土人統呼為龍岡凡此

三陵之聳峙皆長白山西南麓龍岡之所鍾毓而蟠結者也據地輿家云長白山支脈

最長且遠行至山海關伏海與秦晉太行山脈由西南越東北至山海關伏海

之脈絡相接又過海南而結秦岱諸山山爲天地之骨江河皆血脈所流通也亦天地自然之理之道歟顧此祇就長白山近脈而論其遠山遠水姑置不贅

天女浴躬池

長白山東布庫哩山下有池曰布勒瑚里相傳有三天女長曰恩古倫次曰正古倫次佛庫倫降浴於池有神鵲銜朱果置季女衣季女含之入腹尋生一男生而能言貌奇偉及長母告之故錫之姓曰愛新覺羅名之曰布庫哩雍順與小躬乘之遂凌空去男乘躬順河登岸折柳蒿端坐其上適鄂謨輝三姓爭長仇殺有取水河步者奇其貌歸語人曰汝等毋爭天生非常人趨視之且詰其由來曰我天女所生以定汝等之亂者告以姓名衆曰此天生聖人也交昇之迎至家推爲國主妻以女尊爲貝勒是爲滿州生民之始

按天仙降浴語近不經顧媒姆孕周元鳥生商載在雅頌尼山刪經而猶存其舊豈故傳疑耶天生神聖固未可以常理論也

章茂草頂山

山在長白山之西南漫江發源於山北十五道溝水發源於山南東接長白山西連團秀山山峯奇峻亦長白之支裔也

團秀山

山在章茂草頂之西舊名斷頭山因名不雅改今名

紅頭山

山在章茂草頂之東遙望山頭如夕陽遠射紅光萬里故名

紅土山

山舊名布庫里山山下有池名布勒瑚里卽三天女浴躬池土人稱爲圓池水向東南流六里許入紅土山河

五虎嶺

嶺在長白山西北麓五六十里五峯突起遙遙對峙盤踞如虎形故以名嶺斜

倚而西而北又折而西而南至分水嶺

鰲頭碕子

一名老嶺由五虎嶺分派至此與分水嶺並峙距長白山約四百餘里

頭道白河

河發源於長白山西北麓之平安嶺距天池五十餘里

二道白河

河源直接長白山上之天池爲松花江之正源自天池北角懸崖奔注瀑布千丈望之如銀河倒瀉龍雨騰空西北流七八里伏地又七八里有泉湧出正北流一百八十餘里有娘娘庫河自東北來匯

三道白河

河發源於長白山東坡下流入娘娘庫河

四道白河

河發源於長白山東北麓下流入娘娘庫河

五道白河

河發源於長白山東北麓源頭不詳

五道褶子河

五河皆發源於褶子河岡下流入二道江

三汲泡

泡距長白山峯六十餘里在葡萄山東北紅丹水發源於此

石乙水

水發源於長白山東南之分水嶺距嶺頂六十餘里下流一百一十餘里入紅

丹水

紅土山水

水發源於紅土山東南流九十餘里與石乙水合

河發源於長白山東南麓之分水嶺距長白山頂六十餘里韓人呼爲南岡嶺東有三眼泉自平原湧出東流十餘里與石乙水合韓人呼爲島浪水

紅旗河

河發源於長白山東北之老嶺下流九十餘里至三江口與大浪河合水道提綱土門色禽自長白山東麓東南流數百里北岸受阿几个土門譯音阿几个大也似即以紅旗河爲大土門與會典不合

漫江

江發源於長白山西南章茂草頂山中腰北流四十餘里歷竹木里之西南又西流六十五里至花礪子與緊江合

緊江

江發源於長白山西坡其發源處分三岔中岔距天池三十餘里北流與北岔

合有大小梯子河合注之又南流與南岔合三岔相距不過十餘里合流後又西流六十餘里至漫江營又十餘里至花碯子與漫江合

大小梯子河

河發源於長白山中腰之梯雲峯夏秋之交瀑布高懸一落千丈與二道白河之瀑布一北一西恍如雲飛天表白練騰空亦天然之勝景也下流入緊江

松江河

河發源於長白山西之北岡下流入二道江江兩旁生安息香草故亦名松香河

萬里河

河發源於長白山西之北嶺折而南流入松花江又折而西入頭道江挾頭道二道三道花園諸水北流至下兩江口與二道江合

大小納殷河

按長白山區域有二部一曰鴨綠江部一曰納陰部納陰部在長白山之北境
內有額赫額因即大納陰三音額因即小納陰兩河額因一作訥延即納殷之轉音也故
以納殷名部者因河得名耳河在今上兩江口之西南下兩江口之東南惟下
兩江口東南大水祇有緊江漫江其餘如近白山之大小梯子河等河則入緊
江後至花砬子又與漫江合流後而松香河萬里河皆入焉均不如緊江漫江
之大就其大者而言即今之緊江與漫江也

穆克登分水嶺碑文

碑高三尺有奇寬約二尺字體端嚴照原式錄左

烏喇總管穆克登奉

旨查邊至此審視西爲鴨綠東

爲土門故於分水嶺上勒

石爲記

大清

康熙五十一年五月十五日

筆帖式蘇爾昌官二哥

軍官李義復趙台相

朝鮮

差使官許 樑朴道常

通官金應德金慶門

穆石辯節錄劉令作融會其說

中韓之界碑亡矣

十字碑華夏金湯
固河山帶礪長

亡於葡萄山下查邊之穆石存矣存於長白山

南亡者無迹可尋存者有文足據寥寥數語猶足判二百數十年後之交涉問
題其首書云烏喇總管穆克登是單銜直書也當時有樸權李善溥等接伴何
以不書曰非會勘之員也書奉

旨查邊者何遵

聖祖仁皇帝之

諭旨也

諭旨謂此去特為查我邊境與彼國無涉也書至此者何誌其足跡所到非以此為
界也曰審視者何謂距此尚遠故審而視之也以當時地勢攷之西為建川溝
東為三汲泡概不以鴨綠土門名何以謂西為鴨綠東為土門耶曰是兩江從
出之源非兩江實在之地點也未云故於分水嶺上勒石為記曰勒石明其非

界碑也曰爲記是自記以作紀念與界務無干也曰於分水嶺上玩一上字正與咨文內於分水嶺之中立碑一中字相對是明明尙有界碑在分水嶺之中與嶺上之石不相關也其石上特書大清二字而於朝鮮下但記其隨行各員是供我立石之役非會同立碑之人也如果會同立碑則應書樸權李善溥兩人銜名而不應書隨行供役之筆帖式等官此不待智者而知之矣且按穆克登咨商文內議於分水嶺之中立碑在康熙五十年五月二十八日樸權等咨覆在康熙五十年六月初二日以年月攷之尙在議立未立之時而穆石上所書年月係康熙五十年五月十五日豈有議立在後而立碑在先耶則審視碑之非界碑固不必嘵嘵置辨卽就石文而詳繹之已成鉄案不磨矣若以石文寄交荷蘭海牙萬國仲裁裁判所公斷當亦無詞

長白徵存錄卷三

兵事

總序

天不能有生而無殺地不能有夷而無險世不能有治而無亂國不能有文而無武此古今自然之理也羲皇承運混沌初開榆罔蚩尤起而搆難尙煩涿鹿阪泉之師况運會遞降種類日繁豈無倣擾天常如古之樵枋窮奇渾敦饕餮者乎唐虞禪位文教覃敷重譯來朝肅慎氏聞風欵闕首先輸誠虞夏商周貢獻不絕泥古之儒遂謂東方多君子之國以文弱不以武勝抑猶一隅之見也周末文極而競武王綱不振伯雄分馳併於嬴秦而縱橫之習延蔓朔方燕人滿乃東渡遼塞置吏築障役屬眞番朝鮮各君長主盟海外以遼東沮水在今海城蓋平地方爲界遂成獨立之國東北邊割據之勢實始於此而兵機之禍以伏自此以後燕齊亡命之徒率皆逋逃盤踞恃爲淵藪至漢元封二年滿子孫右渠勾引

漢朝亡人侵掠邊塞武帝遣樓船將軍楊僕左將軍荀彘等浮海出擊於是乎

有朝鮮之役繼而分朝鮮爲四郡以殺其勢真番臨屯元菟樂浪是也旋復徙

元菟於遼西罷臨屯真番以併樂浪自王險即今平壤至單單大嶺以東悉隸樂浪

而朝鮮亡矣而夫餘之兵起矣夫餘王金蛙無嗣禱於太白山即長白山而侍婢吞

卵生子於鴨綠室中曰朱蒙以善射名以弓矢刀矛爲軍器英武絕倫國人畏

而服之遂王夫餘易國號曰高勾驪而夫餘微矣而高勾驪之兵遂橫行於鴨

綠江流域矣安順之朝屢寇樂浪元菟魏晉時其子孫曰宮曰釗有勇力好攻

戰一敗於毋邱儉一敗於慕容元真兵威稍挫越數世廣開境土好大王天生

神武赫怒興師又東夷之錚錚佼佼者也新羅百濟三韓皆其甥舅兄弟之邦

畏威畏力皆俯首於高勾驪之庭於此時也倭人亦乘間西畧發憤爲雄然究

不敢與高爭終五代之世南北朝分崩離析而國富兵強囊括遼東五千餘里

足與中原相抗衡者厥惟高勾驪晉義熙年間封爲都督營州諸軍事高麗

王樂浪公高麗之名至此而著都平壤號長安城黑水靺鞨皆附焉白山南北諸部落震其餘威唯命是從隋則不遑遠畧也唐太宗掃盪神州武夫悍將所向克捷適新羅遣使告急是以有親征高麗之舉當時如李勣王道宗薛仁貴劉仁軌等或由涇江橫渡或由鴨綠挂帆奪馬邑山拔烏骨城電掃雷奔直趨平壤高麗從此不競矣無奈天未厭亂而萬歲通天中已有渡遼水倚太白山阻奧婁河樹壘養晦以自雄者渤海氏之磨牙欲噬蓋已胚胎於太宗班師之日矣嗣後英君豪長改號改元則有若大祚榮有若大武藝有若大欽茂蠕蠕蠢動不奉唐朔越至大彝震崇修宮闕建五京十五府六十二州層層鈐制聲威赫濯兵力之雄實跨越三韓三沃沮新羅百濟之上一時遼東七十餘國主齊盟而執牛耳者非渤海其誰屬哉初不料猛虎在山而獵人已伺其後也當謹譏式微之時契丹在西鐵驪在北亦皆秣馬厲兵以待而耶律阿保機競着先鞭統兵南下急取荊州於是乎有忽汗城之捷俘其王大誣譔封爲東丹國

而渤海滅矣其餘灰殘燼如燭火裊裊於蓋馬大山之間者祇有一高麗耳抑
諺語曰蕞爾小國契丹以爲不足圖也乃以鴨綠江北之地盡予高麗高麗築
六城聊以自固遼太祖破龍州城後又遷其人而空其地仍以之予高麗誓以
鴨綠江爲界各不相犯東北邊兵燹之禍爲之稍熄此亦春秋弭兵之計也然
而中原多事矣始而遼勝於金凡鴨綠松花兩江之源皆爲遼有如烏舍
布庫里即今布庫里山各國兵隊悉歸調遣八部之兵名震松漠迄蕭太后專制國權遂
大舉入宋而有澶州之役繼而金勝於遼堅摧鐵瑞獻黃龍立馬吳山徽欽
北狩蓋自遼金以後中原之王氣自南而北漸鍾於白山黑水之間是爲古今
中外盛衰強弱之一大關鍵也故用兵之道亦以東北爲最雄史冊有言曰女
真兵滿萬便不可敵兵威之雄亦概可見矣洎乎有元奇渥溫鐵木真聖威天
錫用兵如神不數年而滅宋滅金奄有中原殆亦漢高祖唐太宗之流亞歟自
古以東北起兵控馭西南吞八荒而跨九州者吾於元太祖首屈一指焉歷觀

遼海之部落君長分爭角立忽焉而分忽焉而合與春秋戰國之局後先如一
轍揆形度勢論世知人朝鮮肅慎則遼東之魯衛也夫餘則宋襄也高句麗則
齊桓也渤海氏則晉文也百濟三韓則吳楚也新羅三沃沮則鄭宋也契丹則
嬴秦也室韋鐵驪則燕趙也兵連禍結迄無寧歲自遼金兩太祖崛起東陲縱
橫掃盪數千里已開一統之先聲卒以繼世無人不數傳而相繼淪亡直待有
雄才偉畧超越古今如元太祖者壹戎衣而東西朔南始定於一焉雖運會遞
嬗興亡靡定總之兵强者存兵弱者亡此其大較也遼金元三朝英主皆志在
中原畧近圖遠內患潛滋以致三姓構難世相仇敵遼金末造餘燼復燃天道
循環殷憂啓聖將降大任以開滿洲之統顧其時干戈初動殺伐猶未張也明
承元祚建都金陵鞭長不及遼瀋永樂年間增設遼東衛所頗具遠畧但僅示
以羈縻之義而武衛不嚴邊陲仍多擾攘延至隆萬之朝東海三部扈倫四部
長白山兩部滿洲五部爭相雄長戎馬倥傯又變爲紛爭之局幸我

太祖高皇帝承

肇祖之餘烈爲下國之綴旒於前明萬歷十有一年大興撻伐之師將滿洲各部落以次削平明猶不悛擾盪邊陲我是以有薩爾濟之捷兵事之有關國勢也顧不重哉傳曰天子有道守在四夷係就關鎖時代而言至門戶洞開則四郊多壘非籌邊不足以圖存非練兵不足以守邊腹地重文教邊疆重武衛自古爲然現長郡孤峙大東與敵人共一江之險擊柝相聞枕戈待旦此其時矣列兵事門

國朝本郡兵事

查東海三部曰瓦爾喀曰虎爾哈曰渥集皆在長白山東北扈倫四部曰哈達曰葉赫曰輝發曰烏扯皆在長白山西北滿洲五部曰渾河曰棟鄂曰哲陳曰蘇克素護河皆在長白山西南惟完顏部在長白山之北以上各部雖相距遠近不同要皆與本郡毗連其適當本郡之衝者惟長白山之鴨綠江部與訥殷部辛卯春正月我

太祖高皇帝乃遣兵畧長白山之鴨綠江路而盡收其衆是爲我

朝用兵本郡之始攷長白山有二部在山南者曰鴨綠江部在山北者曰訥殷部

鴨綠江部望風投誠兵不血刃惟訥殷部長有藪穩色克什者性頗狡悍與珠

舍哩部裕額楞屢引葉赫諸部侵掠邊境旋改聚七寨種族占踞佛多和山

音柳樹也以今地理度之即在柳河岡左近地方與大兵相抗

太祖命額亦都等率兵千人直攻佛多和山寨三月乃下而訥殷部與珠舍哩部以次

理則狡狡之詞窮則橫橫則無公理無公法一以武斷爲主而山河幾不足恃
矣究之山川之界天之所以限戎馬而保人民也各國分界公例山川爲天然
界次則刊石樹碑爲人力界再次則經緯界至於立木穿溝則列強侵掠之詭
謀非萬國分界之公例也自咸同以後東省界案紛歧幾令有主之山河顛倒
於強敵之手登白山而左右顧千峰羅列萬水朝宗

列祖

列聖之靈心目間如或見之矣列山川門

康熙五十年

聖祖仁皇帝諭大學士等曰天上度數俱與地之寬大脗合以周時之尺算之天上一度卽有地下二百五十里以今時之尺算之天上一度卽有地下二百里自古以來繪輿圖者俱不依照天上之度數以推算地理之遠近故差誤者多朕前特差能算善畫之人將東北一帶山川地理俱照天上度數推算詳加繪圖視之混同江自長白山後流出由船廠打牲烏拉向東北流會於黑龍江入海此皆係中國地方鴨綠江自長白山東南流出向西南而往由鳳凰城朝鮮國義州兩間流入於海鴨綠江之西北係中國地方江之東南係朝鮮地方以江爲界土門江自長白山東邊流出向東南流入於海土門江西南係朝鮮地方江之東北係中國地方亦以江爲界此處俱已明白但鴨綠江土門江二江之間地方知之不明前遣部員二人往鳳凰城會審朝鮮人李玩枝事又派出打牲烏喇總管穆克登同往伊等請訓旨時朕曾密諭云爾等此去並可查看地方

削平山南江北皆隸版圖

神武之功覃及遐方定有八旗軍制錄左

滿洲兵制每出兵校獵各隨族黨屯寨而居每人各出一矢十矢領以一長稱

爲牛条嗣因人數繁多每三百人設一牛条額真後爲牛額章 京即今佐領尋復定五牛条設

一甲喇額真後改稱甲喇章 京即今參領五甲喇設一固山額真即今 都統每固山額真設左右兩梅

勒額真後改稱梅勒章 京今副都統初祇有四旗創制年 月無考旗以純色爲別曰黃曰白曰紅曰藍至是

增設四旗參用其色鑲之幅之黃白藍者紅 緣幅之紅者白綠共爲八旗行軍時地廣則八旗分八路

而進地狹則八旗合一隊而行隊伍禁攙越軍士禁喧囂當兵刃相接時被堅

甲執長矛大刀者爲前鋒被輕甲善射者從後衝擊俾精兵立他處勿下馬相

機接應凡兒童初生時即分報各旗以備兵額亦通國皆兵之遺制也八旗兵

威之盛實基於此

歷代兵事

周秦以前兵事

史記虞帝紀南撫交趾北發西戎析枝渠搜氏羗北山戎發息慎長郡在肅慎南界其云北發息慎者是爲本郡用兵之始尙書序成王既伐東夷息慎來賀似又爲兵威所懾而謂上古之世專以文教服遠人者尙屬迂闊之論况肅慎氏楛矢之利汲冢周書孔子家語紀載不絕其地方尙武之風不問可知晉書肅慎氏人性凶悍以無憂哀相尙父母死男子不哭泣哭者謂之不壯種族尙武之性亦可概見肅慎爲東北一大部落又以弧弓雄天下若僅以文教懾服之恐三代聖主亦有所不能也故特引虞帝紀尙書序用兵之軼事以補兵事之闕

兩漢兵事

漢時樂浪爲本郡故壤開府元龜漢武帝元封三年滅朝鮮分置樂浪元菟臨

屯真番四郡邇時本境雖經兵革而漢史載之不詳通考漢安帝永初五年夫餘王始將步騎七八千人入樂浪魏志漢瑒安之間高句麗王宮在長白山南數寇遼東及元菟遼東太守蔡風元菟太守姚光以其爲二郡害興師伐之宮詐降請和二郡不進宮乃密遣軍攻元菟焚燒埃城入遼殺吏民又順桓之間高句麗復攻遼東寇新安居鄉又攻西安平於道上殺帶方令畧得樂浪太守妻子靈帝建寧二年元菟太守耿臨討之斬首虜數百級高句麗降屬遼東又乞屬元菟其後復攻元菟元菟太守與遼東兵合擊大破之按本境在元菟之南高句麗之北戎馬倥傯本郡適當其衝池魚林木之殃其能免乎

魏晉六朝間兵事

魏志漢武時沃沮屬元菟後改屬樂浪漢以土地廣遠在單單大嶺之東分治東部都尉治不耐城別主嶺東七縣時沃沮亦皆爲縣漢光武六年省邊郡都尉由此罷其後皆以其縣中渠帥爲縣侯不耐華麗沃沮諸縣皆爲侯國夷狄

更相攻伐唯不耐潑侯至今猶置功曹主簿諸曹皆滅民作之沃沮諸邑落渠帥皆自稱三老則故縣國之制也是魏晉間沃沮爲獨立部落本郡即其舊治然其國小迫於大國之間臣屬句麗句麗嘗加以兵歲責租賦母丘儉傳正始中儉以高句麗數侵叛督諸軍步騎萬人出元菟從諸道討之句麗王宮將步騎二萬人進軍沸流水上大戰梁口宮連破走儉遂束馬縣車以登丸都屠句麗所都斬獲首虜以千數句麗沛者名得來數諫宮宮不從其言得來歎曰立見此地將生蓬蒿遂不食而死舉國賢之儉令諸軍不壞其墓不伐其樹得其妻子皆放遣之宮單將妻子逃竄儉引軍還六年復征之宮奔沃沮遂進師擊之沃沮邑落皆破之斬獲首虜三千餘級宮奔北沃沮儉又遣元菟太守王續追之過沃沮千有餘里至肅慎氏南界刻石紀功刊丸都之山銘不耐之城誅納八千餘口本郡所遭兵燹當以此役爲最慘晉及六朝中原擾攘異族憑凌本境屬在東北邊陲兵事較少史文闕如亦地勢使然耳

隋唐間兵事

隋書靺鞨在高麗之北邑落俱有酋長不相統一凡有七種其一號粟末部與高麗相接勝兵數千多驍武每寇高麗以地勢考之當即本境區域其國西北與契丹相接每相劫掠隋高祖時因其使來誠之曰我憐念契丹與爾無異宜各守土境豈不安樂何爲輒相攻擊甚乖我意使者何罪高祖因厚勞之令宴飲於前使者與其徒皆起舞其曲折多戰鬥之容高祖顧謂侍臣曰天地間乃有此物嘗存用兵意何其甚也及唐漸次強盛黑水白山等部皆役屬之新唐書萬歲通天中契丹李盡忠殺營州都督趙懿反有舍利乞乞仲象者與靺鞨酋乞四比羽及高麗餘種東走渡遼水保太白山之東北阻奧婁河樹壁自固武后封乞四比羽爲許國公乞乞仲象爲震國公赦其罪比羽不受命后詔玉鈴衛大將軍李楷固中郎將索仇擊斬之是時仲象已死其子祚榮引殘彘遁去楷固窮躡度天門嶺祚榮因高句麗靺鞨兵拒楷固王師大敗楷固脫身而

還於是契丹附突厥王師不克討祚榮即并比羽之衆恃荒遠乃建國自號震
國王地方五千里戶十餘萬勝兵數萬盡得夫餘沃沮并韓朝鮮海北諸國睿
宗先天中遣使拜祚榮爲左驍衛大將軍渤海郡王以所統爲忽汗州領忽汗
州都督自是始去靺鞨號專稱渤海開元七年祚榮死其子武藝立斥大土宇
東北諸夷畏臣之未幾黑水靺鞨使者入朝帝以其地建黑水州置長史臨總
武藝召其下謀曰黑水始假道於我與唐通異時請吐屯於突厥皆先告我今
請唐官不吾告是必與唐腹背攻我也乃遣弟門藝及舅任雅相發兵擊黑水
門藝嘗質京師知利害謂武藝曰黑水請吏而我擊之是背唐也唐大國兵萬
倍我與之構怨且亡昔高麗盛時士三十萬抗唐爲敵可謂雄強唐兵一臨掃
地盡矣今我衆比高麗三之一王將違之不可武藝不從兵至境門藝又以書
固諫武藝怒遣從兄壹夏代將召門藝將殺之門藝懼僥路自歸詔拜左驍衛
大將軍後十年武藝遣大將張文休率海賊攻登州帝馳遣門藝發幽州兵擊

之使太常卿金思蘭使新羅督兵攻其南會大寒雪袤丈士凍死過半無功而還其後武藝卒傳七世至仁秀頗能討伐海北諸部開大境宇爲海東盛國建五京十五府六十二州官府制度燦然大備至北宋之末其國猶存然此數百年間之兵事見於史乘者寥寥無幾惟遼紀稱天顯元年太祖親征渤海破忽汗城獲王大謹讓遂併其地改渤海爲東丹國此後則本境區域入遼之版圖矣

宋金元明間兵事

自宋迄明本境不更兵革雖遼金元起滅相代亦不過兵及首都餘則傳檄而定卽地方建置率皆沿襲前代舊制不甚經營明人尤未嘗一履其地故兵事差少史亦畧而不書

長生堡兵事紀畧

光緒二十七年四月二十日鬚首劉發

卽劉
驥子

同賊目百姓由湯河循十五道溝

直趨長生堡之塔甸分兩股居住共一百餘名居民在塔甸者供給米糧與鴨綠江左岸韓民約寸草不擾彼此各勿妨害至二十三日韓岸惠山城上突放槍擊賊劉發恚甚遂率衆渡江擊退韓人入惠山城燒燬房屋三十餘家並與韓人遞戰書內有汝韓人有何兵何將請速來戰吾不懼也等語五月初一日韓人遂督隊自窰溝至烏雲浦沿岸皆韓兵勢頗壯劉發見勢不敵而退率其黨奔嶺後韓兵乘機渡江右將塔甸至十九道溝一帶居民房舍共十二家焚掠一空次日韓兵又渡江攻我會房之兵華民受傷者八名時光緒二十七年五月間事也光緒二十八年華人王恩與徐慶發嘯聚匪徒二十餘名由臨江奔塔甸入梨樹溝分兩股王恩帶賊十餘人趨嶺後徐慶發帶賊十餘名在塔甸左右肆行搶掠民人稍拂其意則炮烙之酷虐異常旋亦從十五道溝奔嶺後而去光緒二十九年三月間徐慶發劉苗又從十五道溝奔塔甸搶掠至潘家窩棚圍而攻之華韓受傷者各二人慶生堡股練長帶勇至塔甸解散徐劉

等情甘歸正十八道溝內有匪徒三十餘名徐劉等率衆勦辦生擒二名餘黨遠颺兩堡民戶稟請臨江縣吳令批准寬其既往而賊匪爲之一靖是年五月有紀正羅者做木舂漂流韓岸韓人盜劈無數徐慶發趕至八道溝韓人允爲整理旋即返覆稟明韓官韓官派兵將紀正羅等捆去八名徐慶發遂邀同華戶通知兩堡巡警均不知爲何事也至八月間徐暗約兵丁十八名夜赴三水城襲其城城內人皆遁擒其司書一名奪後門槍三十四枝子母三千餘粒韓民畏而請和欲以華人八名易司書至期華人皆還而韓司書猶未回也韓人憤而大舉夜繞半截溝山後自九道溝至十五道溝風聲鶴唳皆韓兵也天將曉徐率敢死者十餘名擊退之韓兵之逃竄者將十五道溝上下民房燒毀無存斃華民十八名虜牛馬一百餘匹旋經臨江縣吳令議有賠款在案

附錄忠義軍

光緒二十六年拳匪肇亂有劉單子者嘯聚黨徒號忠義軍分三隊統領第一

隊丁福堂第二隊張桂林第三隊冷振東由嶺後柳河縣越湯河直趨通化縣令陳受其凌虐不堪言狀伊時又有賊一股賊首綽號十四閻王亦與劉台股剽掠而賊勢益猖獗二十七年春賊股內王江達綽號王老道又分一股踞臨江爲巢穴帽兒山巡檢陷入賊窩不得已退至八道江其賊黨有悍婦楊姓招集男婦二百餘人號六合團人稱爲楊老太太亦與王合黨約有一千四百餘名盤踞數月之久左右居民供給糧草稍有不備則肆行搶掠蹂躪無所不至至十月間王外委寶山率本隊兵勇與衛沙河團勇合勦至大梨子溝與賊戰賊敗十一月初一日直攻其巢賊窘而竄擊之於六道溝賊又敗奔入二道溝團勇乘勝而進賊潰向嶺後湯河而逸二十八年賊之餘黨有馬姓者悍而狡綽號馬老太太實則無賴之男子也綁票殺人無所不至王玉山帶兵三十名擊之而退

臨江縣長生保地方被韓兵越界滋擾議定賠結章程

光緒三十年

一 中韓鄰邦交好三百餘年近自甲午以後兩邊界民時有越界互相侵擾惟臨江縣甫設縣治凡自光緒二十九年八月以前彼此既未先期照會有文應均予免究以固邦交

一 中國長生保居民無故被害實深矜憫雖由韓民無知先自搆衅究其致禍發難先由隊官崔丙赫縱兵搶掠慘殺多命而砲手頭領延振憲助惡逞凶將來應由韓國官員從嚴懲辦 而匪徒徐慶發盜取三水槍械亦干法紀亦應由中國官員按法嚴治以期情法兩平

一 韓民金秉珠等三名在華種地當其地東盧貴家屬工人等六名投往避難金秉珠等並不救護反綁交韓國兵隊以致均遭慘殺應由韓官查獲重辦嗣後永不許再到中國界面

一 中國長生保居民被搶牛一百二十五頭驛馬三十三匹現由韓官找獲牛馬六十頭匹先行交還下餘短六十五頭匹議明韓官賠償韓平錢銀四千兩訂

日交割

一 長生保居民婦女幼孩查明共被害者十八名口按照華俄鐵路章程俄民致斃華民一名卹華平銀三百兩擬仿照俄章給卹韓官不敢擅定議俟報明韓國政府聽候朝旨再行議結

一 長生保居民房屋查明被焚大窩堡十七處共二百間擬每間賠償修費銀四十兩小窩堡四十處共二百四十四間擬每間賠償修費銀二十兩韓官不敢擅定議俟報明韓國政府聽候朝旨議辦

一 長生保居民五十七家查明被燒被搶烟土銀錢衣服油磨傢具一切等物約共計值銀六千餘兩韓官不敢擅定俟報明韓國政府聽候朝旨議辦

一 長生居民查明被燒糧食共一千二百餘石按照時價每石價銀三兩共合價銀三千餘兩韓官不敢擅定議俟報明韓國政府聽候朝旨議辦

一 韓國三水郡被徐慶發盜去快槍三十桿彈丸一箱俟卹欸結清卽由臨江縣

如數交還韓國倘有短少中國官賠補以昭公允

一韓國平民凡在光緒二十九年八月以後有被中國之人無故傷害者亦由韓官查明當日如何衅情照會臨江縣覆查相符亦照前章給銀撫卹倘係彼此開仗被殺不在此例

一中國之民嗣後貿易種地應由各國地方官隨時保護不准互相欺凌倘有不法之徒無論中民韓民凡無故越界侵擾搶掠應拿獲交官轉送本國官按法懲治此後沿江雜木出自華商財產倘有韓民撈取一體嚴辦

一中韓兵隊嗣後各守疆界如無公文先期照會不准私自越界侵擾生事倘有違犯及開放槍銳者應准立時擊拿如照會各本國地方官按法懲辦

一韓官格外體恤災民先行給糧三十石暫時接濟計奏報韓國公文往返須限四十日以光緒三十年正月二十五日爲期各民遵守聽候不准私仇鬧事

一據官原報徐慶被槍得快槍三十四桿子母九千餘現在會得槍三十桿子母

一箱其原失子母槍械與現在查數不符必係徐慶發丟失俟徐慶發到案必
爲力追

大清光緒二十九年十二月十三日

大韓光武八年十二月十三日

興京撫民府孫長青 臨江縣吳光國 韓國甲山郡守李振豐

韓國三水郡守李敏堂 韓國檢查官趙重錫 韓國陸軍正尉趙基高 韓

國陸軍正尉金思稷

險要

八道溝口 距長白府三百餘里

長臨以此溝分界西界樺皮甸地極平廠由臨至長沿江共二十三道溝惟八
道溝最長樹海綠天曲徑廻環直接章茂草頂再東走二百餘里接長白山西
南角梯子河地方潛師深入踞章茂草頂之巔則鴨江以北勢如破竹矣擬駐

兵

大小冷溝子 改名景和鄉

溝與韓國黑河對口黑河卽長津江爲咸興南道最大之水西卽衝天嶺山勢亦極雄偉韓國新繪地圖列爲兵道實南來之要津日本設有憲兵分遣所距黑河二里許名新架坡兵家所謂衝地者此也擬駐兵

十五道溝口 改名庚順社

溝綿長與八道溝相埒由溝門深入歷新開龍華岡迤邐而北越章茂草頂經老黑頂山之東越竹木里之西直接撫松之漫江營若以一枝兵橫截其間則南北消息不通矣擬駐兵

金華鎮 舊名半截溝

鎮爲長白府西屏層巒疊嶂環繞如圍去年新設市廛商賈日增管子地圖篇有所謂輾轅之險者此類是也對岸卽韓國上下江山峰右岸接萬寶岡唇齒

相依重鎮也擬駐兵

長勝岡

岡在署東一里許西與塔山詹白峯觀葡峯脈絡銜接左岸與韓國煙筒溝蓋膝溝緊對登岡遠矚直俯惠山鎮之背並可杜蓋膝溝南來之路去年稟修營房一所卽此岡也擬駐兵

三岔子地方

此地係二十道與二十一二道等溝交尾之所日俄戰時日本軍用木植卽取給於此修有輕便鐵軌長約十餘里四通八達上接平頂山紅頭山下通鴨綠江每冬春之間億萬木把鬻集雜居數年後當益繁盛實郡東股肱地也擬駐兵

雙岔口

此口爲中國暖江韓國葡萄江合流之處名爲鴨綠江由葡萄江而上直接胞

胎山即葡萄山之轉音由暖江而上直接長白山一旦有事中韓勝負之機即伏於雙

岔口現因餉需支絀部勒維艱將來必須力着先鞭以資防範擬駐兵

三江口

在擬設安圖縣南界即紅旗河下游東南即石泰河日人已在該處添造營房地雖幽僻而扼要異常若乘間而入岌岌可危兵家云障塞不審不過八日而外賊得閒三江口東南敵人已建兵房實為必爭之地毋以其障塞而忽之也
擬駐兵

兩江口

在擬設撫松縣西北界即頭道江與二道江匯流之處總名松花江奉吉以此分界岡巒重疊衆水交流明季之訥殷部即據此數十里山岡築寨屯防以抗額亦都之兵乃撫松西北之屏藩也擬註兵

以上各險要皆沿鴨綠江岸與長白山嶺語云培壤之邱漸車之水可以禦敵

况汪洋如鴨綠險峻如長白者乎孫子有言不知山林險阻沮澤之形者不能行軍不用鄉導者不能得地利夫既知山林險阻沮澤之形矣而又必用鄉導者何也蓋知形者研究於平日鄉導則用之於臨時也臨時能得地利則勝敵而不爲敵所勝矣鴨綠江長白山屹如天塹婦孺皆知而變化無方出奇制勝仍存乎其人如高句驪三沃沮初皆倚鴨綠江以爲固及其衰也則投鞭可渡矣渤海遼金據有白山黑水之險自以爲莫如我何也不數傳而強敵入室矣顧祖禹之言曰起於西北者可以併東南而起於東南者又未嘗不可以併西北誠通論哉顧天時不如地利地利不如人和係探本窮源之論而當草澤英雄跨州連郡之初則又視地利之險要以決兵家之勝負蜀吳之爭荊州遼金之爭黃龍非其明證耶遼東一役日俄皆駐重於琿春而延吉之約日人遂擬竊據上遊爲高屋建瓴之勢地利所關豈淺鮮哉姑就本郡之險要約舉大凡膺闕外之權者果能觸類而旁通焉則幸甚盼甚

附錄通籌東三省邊防芻議

今天下大勢各省阨危而東三省尤形危急兩強交闕中立維艱譬如虎哮門外蜂起袖中雖賁育爲之驚走况孱且弱者其何能支傳有之曰疆場之事慎守其一事至而戰洵爲千古篤論顧戰守猶後也其能戰能守之故尤在乎兵分而使之合地隔而使之通知斯二者方可與言戰可與言守東三省幅員遼闊計自奉省安東鴨綠江起至吉省東南之琿春東北之富克錦並黑省東北之愛渾西北之海扯爾一帶地方延長五千餘里地博兵單防不勝防顧兵無形也以敵人之形爲形如由鴨綠江沂流而上歷九連城渾江口輯安臨江等處又東至長白府又東至紅旗河入圖們江口處處與韓爲隣卽與日爲隣此奉省東南邊務之宜籌者也由圖們江沂流而下至吉省東南之琿春迤邐而北而西歷綏芬河過杜字喀字界碑繞興凱湖北岸蜜山府再東至呢嗎廳又東北至富克錦直抵黑龍江與烏蘇里江合流之口皆毘連於俄此吉省東南

與東北邊務之宜籌者也。由富克錦迤北至愛琿，至海蘭泡，又西折歷墨爾根之北，之西，越小興安嶺，之南，直抵海喇爾地方，西控蒙疆，北踞俄境，此黑省東北與西北邊務之宜籌者也。就各省沿邊形勢而權其輕重遠近，必須層層佈置，節節聯合，分爲六重鎮，輔以六後路，前茅後勁，以資接應。奉省重鎮設長白、長白、踞鴨綠江上游，正當白山南下之衝，臨江其後路也。西南則以安東爲重鎮，安東水陸交通，既可扼大東溝海軍之衝，且以備日人由平壤而趨奉天之鐵道，卽以鳳凰城爲後路。摩天嶺以北，各軍均可聯絡，一氣是爲奉省兩鎮防邊之兵。吉省重鎮設琿春、琿春距海參崴不過四百餘里，西北利亞鐵路長驅直入東洋，元山海艦朝發夕至，實日俄交爭之界綏。芬延吉兩府廳其後路也。大西北之富克錦，正當烏黑兩江交流之域，東與俄海濱省提督行轅遙遙對峙，添重鎮於此內，以蔽松江之口岸，外以據烏黑兩江之上游。呢嗎廳、蜜山府其後路也。是爲吉省兩鎮防邊之兵。黑省重鎮設愛琿、愛琿踞黑龍江右岸與

長白傳本全
同朝鮮沿江而上如中國所屬地方可行即同朝鮮官在中國所屬地方行或
中國所屬地方有阻隔不通處爾等俱在朝鮮地方行乘此便至極盡處詳加閱
視務將邊界查明來奏想伊等已由彼起程前往矣此間地方情形庶得明白

謹按鴨綠圖們爲中韓兩國分界自遼元後迄無異議祇此兩江之間界址
未定

仁廟睿慮周詳疊 派臣僚履勘注重在兩江之間奈歷查界案自康熙以至光
緒年間兩國勘界員往覆辯論圖們江居多置鴨綠江於九霄殊不可解豈
其謂圖們江源流既定鴨綠江即可類推耶在

聖祖仁皇帝明明以兩江之間地方爲慮而斤斤焉僅以圖們置辯就令圖們界定
而圖們江之右卽鴨綠江之左乃所謂兩江之間地方也其將誰屬耶穆總
管咨韓使樸權等文內有在兩江發源分水嶺之中立碑一語玩一中字適
與兩江之間地方知之不明之

諭旨相符惜十字碑年久被毀而現時穆碑又非舊址以致後世議界者爲圖們
辯不暇爲鴨綠辯將兩江之間四字置之高閣異哉

長白山

康熙十六年覺羅武木訥等題

奏爲遵

旨看驗長白山事康熙十六年四月十五日臣武木訥一等待衛兼

御前侍衛臣費耀色等奉

上諭長白山係

本朝

祖宗發祥地今乃無確知之人爾等四人前赴鎮守烏拉地方將軍處選取識路之人

往看明白以便酌量行禮臣等欽遵於五月初五日起行本月十四日至

盛京二十三日至烏拉地方轉宣

俄阿穆爾省會銜接江東卽利亞鐵軌經行之道最爲扼要之區墨爾根其後路也至西北海喇爾卽呼倫具爾爲東清鐵道入黑省第一站西與外蒙古車臣汗部毘連目前雖形寥落嗣後必益繁昌設重鎮於此顯以防鐵路匪徒之嘯聚陰以制蒙奸通俄之狡謀卽以東南小興安嶺作爲後路或增設縣治或添駐防軍是爲黑省兩鎮防邊之兵就三省全局而論沿邊皆勁敵割疆爲守猶須協力而謀乃能自立於兩大之間勢非統壹軍權別無上策擬請以琿春爲中堅安東爲左翼海喇爾爲右翼如犄角形是謂三大鎮中間如臨江長白綏芬富克錦海蘭泡墨爾根各路營制仍以中左中右並兩翼左右之名統壹其事權畛域不分旌旗一色平時則查照陸軍部合演章程變通會操近者一季一會遠者兩季一會再遠一年一會邊軍會操最爲善策將帥相親可以明法兵丁素識可以和師跨山越嶺可以習勞四通八達可以出奇一旦有事羽檄交馳瞬息千里立赴戎機中權可以制勝兩翼悉聽指揮節制森嚴亦無尾

大不掉之虞自古用兵之道合則勝分則敗唐以九節度使而潰於相州明以四十萬兵而殲於薩爾澹是其明驗光緒三十三年特設

陸軍一部將綜合全國之兵而歸於劃一若一省之內而猶各自爲風氣其何能軍軍權之必須統壹者職此之由案查設治卷宗東邊道一缺改爲興鳳兵備道長白海龍臨江二府一縣擬設道員一缺名曰臨長海兵備道業經

奏明在案現又奉到

督撫憲札開於宣統元年六月二十日具

奏議設璋春道綏芬府呢嗎廳各缺均已奉

旨依議各等因仰見我

上台籌備邊疆至周且密顧有邊吏而無邊將是以邊吏予敵也有邊將而無統一之權是以邊將予敵也有統一之權而不能精研地理練習操法是以土地士卒予敵也故所擬劃分鎮路辦法果能次第施行尙須查照陸地測繪

章程飭令各軍測繪隊兵學生先將東三省沿邊形勢山川險要道里遠近詳細履勘繪具精審輿圖以便因地擇要佈置合宜尤爲籌邊入手要義顧亭林之言曰地輿不熟經濟不生韙哉是言也或曰重鎮宜設矣奈無款何查東三省陸軍一鎮兩協巡防隊四十八營卽就現在之軍分別調撥移駐要害授以防邊宗旨聯合地方巡警俾將帥兵民時時有大敵當前之危懼人人有枕戈待旦之精神較之久在內地駐防精練洋操而不知禦敵之形馳驟平原而不耐窮荒之苦豈不相去萬萬耶練已成之軍籌未來之餉復分派妥實幹員調查三省物產以木植爲上應如何砍伐銷售就地取材不竭不盡餉裕於森林次則邊荒應如何交通開墾地闢民聚有土有財餉裕於農業至於礦產雖富需款較鉅祇此農林兩項與兵事相表裏林業尤兩全之始則招工伐木繼則以工爲兵終則驅兵於農一舉數善儲餉於不涸之源增兵於無形之地是爲籌款之大宗而不然者無餉何兵無兵何國或又曰重兵在邊懼釀交涉按萬

國公例兩國交界惟槍彈能及之地不准建築砲臺增駐戰兵若屯邊而保治安固公例所不禁况籌辦木植山荒均關內政例有自主之權但須申明約束嚴禁私鬪暗行抵制毋涉張皇外人固不得干涉也抑猶有至要者總督一缺國初專爲軍政而設整軍奮武是總督應有之權自日俄戰後內治外交頭緒紛繁就令精神百倍天下人而萬端蝟集勢難兼顧擬請將行政一切事宜分隸於三省

撫憲惟陸防各軍暨財政交涉三大端其權專歸

總署

管理稽查提綱挈領循名責實精神既有專注內外自能交孚勵軍政而振

國威胥於此乎繫且就全局而論長春爲東三省樞紐日俄鉄軌南北橫分據我腹心肆其鴆毒陰謀詭計各不相下膺閩外之權者似應

駐節長春以資鎮懾居中調遣既可握各軍進退之權就近經業且以破兩大競爭之局委員曾攝篆斯郡正當兵燹之餘審機度勢竊以爲今日之長春如

後漢之荊州關繫形勝力爭先着卽目前財力未逮亦將來軍政上之必須籌畫者也

茲謹將東三省邊防應設重鎮地址開列如左

奉省

安東 查安東在奉省之東南距省四百餘里日本平壤鐵路由安東而奉天而長春西扼大東溝海口東據鴨綠江下流北枕鳳凰城摩天嶺等處南與朝鮮義州毘連中日韓三國之民醫集雜居實奉省之東一大都會也

臨江縣 光緒二十九年設治與韓岸中江洞相對西接通化 興京中隔老爺嶺現已開通名蕩平嶺北通海龍柳河與擬設之撫松縣治中間岡嶺險絕尙須鑿修東與長白府毗連由臨抵長東北岡駝道已開名龍華岡

長白府 自府西三百餘里之八道溝與臨江分界至二十三道溝沿江與韓國黑海口新加坡惠山鎮烟筒溝深浦里等處對岸角立擬設之安圖縣治

紅旗河以下之三江口與日本設有駐兵之石泰河左岸相接且紅旗河入圖們江口地方東北通琿春西北沿鴨綠江上源直抵長白山實奉吉兩省東南之屏障

附本郡分防地方府西十二道溝 金華鎮府東二十二道溝 鴨蘆雙岔口長白山東三江口

吉省

琿春 琿春在吉省東南一千餘里南踞圖們江東接海參崴俄國火車日軍海艦皆麇集於此西即延吉廳為日本指為間島地方舊有都統駐防現設琿春東南路兵備道與俄沿海州緊接實為吉林延吉廳之外屏障吉兩省邊疆之樞紐

綏芬 現設綏芬府緊靠綏芬河為東清鐵路與西北利亞鐵路接軌之第一車站循鉄軌西上歷抵寧古塔哈爾濱等處西折而南直抵長春飛輪千里瞬息可至後代鐵路站口與山川關隘間一險要不可不備

延吉 延吉在長白山東北即我朝鄂多里舊域為東北形勝之區憑高

馭下撫西南之脊背緣龍岡而西則樺甸柳河海龍通化一帶無完土
國初收復輝發葉赫暨白山鴨綠諸部皆造攻於此

蜂蜜山 現設蜜山府南臨八百餘里之興凱湖西界咸豐十年議約所立之
喀那喀馬各碑查喀字碑原在卡倫扯字碑原在河身已被俄人潛移
別處守邊無人殊爲可慮東北與松阿察河呢嗎廳地方相接俄人詭計
侵佔幾無終極

呢嗎 現設分防廳舊爲黑片達子部落鬍匪橫行逼近俄人車站如撓力
溝穆稜河一帶內匪外寇交集於此尤關交涉

富克錦 現設富錦縣北控黑龍江南接烏蘇里西蔽松花江對岸卽俄東
海濱省會駐有俄提督兵隊擊柝相聞實爲吉林東北一大關隘目前庫
帑支絀暫設縣治將來尙須擴張其權以資抵禦

黑省

愛琿東靠黑龍江俄國西北利亞鐵路由阿穆爾省輾轉而南直趨海參崴其東界爲鐵軌必由之境北有海蘭泡西障墨爾根

墨爾根 國初吉林省會原設在墨爾根地方嗣因興安嶺劃歸俄人遂移駐齊齊哈爾卽今省會就防邊論省會旣移應駐重兵以爲愛琿之後勁

海喇爾 卽呼倫貝爾因境內有呼倫貝爾兩湖故名舊有呼倫貝爾副都統光緒三十四年議設呼倫道並呼倫廳治在內興安嶺迤西與興東道唇齒相依其中間咽喉尤在東清鐵路穿過之內興安嶺爲東西兩道亟須注重之地

內興安嶺 嶺名隨地互易東南爲隔索岳爾濟山東北爲伊額呼爾山西南爲雅克山並厄伯爾山皆其支脈綿亘千數里實黑省西北之屏障呼倫貝爾之後盾也

滿州里 里距海喇爾三百七十八里爲黑省西北極邊之地北連俄薩拜喀

勒省南控海喇河與呼倫池地雖荒僻正界俄蒙之交光緒三十年中日條約東三省開放商埠十六處海喇爾滿洲里皆在其內日人用意之深已可概見

長春府 府東距吉省二百四十餘里南至奉天北至哈爾濱輪車皆一日可達是爲陸路之要衝松花江在府東南由江道至伯都訥沿呼蘭城至佛斯亭山抱混同江口是爲水路之要衝咸豐八年已與俄定約准兩國民人在松花江行船同治七年又要求由松花江至伯都訥現延吉草約第六條內又載有吉長鐵路接展至延吉等語是爲日俄交注之要衝康熙年間於吉林創建船廠練習水師專爲備俄而設今日俄注視長春較吉省尤重松花江流域之險要如伯都訥哈爾濱三姓等處皆與長春爲犄角形實有密切之關繫籌東省防務者應以長春爲根據地而以松花江流域爲水路進軍之地以輝春延吉爲中路以安東爲右翼以愛蓮爲左翼以奉天爲後盾此

其大畧形勢也至平時應如何佈置臨時應如何變通運用之妙存乎一心
是在膺闡權者因時因地以通其變耳

長白徵存錄

長白徵存錄卷四

風俗

總序

詩三百而列國風禮三千而從民俗風俗者政教之原法制典章所由出也古者太史觀風道人問俗因革損益精義存焉各國釐訂憲政皆以民間習慣爲主習慣者即風俗所積而成故能參酌咸宜垂爲令典風俗所關顧不重歟長郡僻介東陲風俗人情與腹地迥殊即就一隅而論滄海變遷谷陵幻相風移俗易先後幾難同揆而人心樸茂地氣雄渾秉白山之孕鍾鴨水之靈扶輿磅礴之氣猶千載如一轍焉謹綴史乘所載與耳目所及列風俗門

斐蘭

漢語榆柳小弓也小兒以榆柳為弓荊蒿為矢雞翎為羽取以習射

榆柳彎弓弦縻絲剡荊作箭雉翎披壯行幼學率由舊蓬矢桑弧匪襲為揖讓

豈知爭君子闔扞惟覺憤童兒曾聞肅慎稱遙貢可惜周人未解施闔扞音閭說文開也扞音杆

說文揮也射時用扞指鈎弦而扞之也

桑蓬弧矢舉惟男示有事胥自幼諳榆柳為弓駢角未荊蒿作箭雉翎堪二三

卿士節權略日夕兒童戲以耽即此箕裘應共勗進之觀德更名談

按關鎖時代重文競爭時代重武皆古今帝王將相補偏救弊之權東北幼

年子弟馳馬試劍習與性成遂養成健兒性格語云邊庭出名將誠篤論哉

讀

御製箕裘共勗進之觀德一聯想見

祖訓昭垂文武兼重

詒謀宏遠矣

廬舍 東山本部落故墟不宇不廬漢唐各書稱其倚山開戶穿穴接梯不無過甚之詞顧地溼天寒迄今如昔荆榛彌望矮屋蕭疏砌石爲基泥土爲牆架以木葺以草名曰窩舖或曰窩棚剝樺皮爲壁爲蓋者曰樺皮房皆以土爲坑穴其內煨以火以禦潮溼列中空之木豎簷外通坑洞引煙使出木上覆荆筐以避雪雨名曰呼蘭自遼金以迄

國初未之或易甃瓦之製自今年設治始恭錄

御製詩六章

拉哈

漢語柱也綴麻以圻牆也扯哈牆壁之上據中豎柱以承梁左右留二孔出氣謂之嚇木哈圖址圖至今木把入山砍木如此式者甚多土人稱之曰馬架音同而字異

乘屋居閒事索綯經營婦子共勤勞禦寒塞向諸凡預施縵編麻要取牢出氣
天窗柱左右通煙土銜炕周遭室家幽館風猶在慙愧宮庭雉尾高

層層坯土砌爲牆綴以濕麻色帶黃婦織男耕斯室處幼孳壯作舊風燹底稱
鑿遁顏家闔漫喻操疇圻者王故俗公劉傳芮鞠九重此况慎毋忘

按于茅索綯幽岐故俗陶復陶穴芮鞠遺風而周家八百年基業實始於此
我

朝肇基長白垂三百年而廬旅之風如故也想我

列祖

列宗崛起東隅冰山雪窟備歷艱辛卒能奠麗中原追踪豐鎬其草昧創業之艱超軼

千古讀

御製慙愧官庭雉尾高九重此况慎毋忘兩句

宮闕巍峨猶存茅綯心思猗歟休哉洵與唐堯白屋夏禹卑宮後先雉美矣

呼蘭

漢語竈突也截中空之木豎於簷外與竈爐通以引煙外出今長白居民比屋皆然

中空外直求材易暮爨晨炊利用均曲突徙薪誠上策焦頭爛額更何人疎烟土鏗烹蒸便夜雨荆筐蓋覆頻却有千年遼海鶴慕疑華表化身
幽岐家室屢爲遷時處恆依舊俗然水火每資叩昏戶爨炊常看引朝烟疏風避雨安而穩直外通中樸且堅玉食寄言惟辟者莫忘陶復九章綿

按東山森林甲天下可稱木界省分凡物皆以木製呼蘭本引火之具而亦以空木爲之其木材之盛已可概見炊爨得焦琴巨室求大木良材妙選不擇地而生讀

御製曲突徙薪誠上策焦頭爛額更何人之句

九重關門籲俊求材若渴之衷溢於言表現在烽火徧疆圻而邊才不數覲誦

此詩者感慨係之矣

周斐

漢語樺皮房也樺皮性堅而質柔歷久不壞最耐冰霜土人蓋木房纏椽纏簷皆用之

巢處遺風藉樺皮上簷倒壁總堪爲端誇不漏還勝瓦豈慮頻遷等奕棋壅牖繩樞猶未備夏涼冬煖且相宜五侯第宅皇州遍芻鞫先型爾尙知野處穴居傳易傳樺皮爲室鮮前聞風何而入兩何漏梅異其梁蘭異芬占吉簷頭鵲常報防寒牆角鼠還薰稱名則古惟淳樸却匪斐然周尙文

按樺樹皮厚體輕覆屋不漏逐獸則移最便山居製實陋於板屋形更便於韋室讀

御製芻鞫先型爾尙知却匪斐然周尙文兩句於崇實黜華之中隱寓刻桷丹楹之戒現值門庭洞開競尙浮華覩樺屋之舊制抑亦矍然知儆矣

飲食 游牧部落羶腥牛乳不潔不精遼金以後稍知研求食物而調劑之品仍沿舊習和菜擣糜炙股烹脯聚族而食雖非茹毛飲血猶有牙樽杯飲之遺風焉今長白一帶居民穀食則米麥秫稻肉食則山羊野豬鹿脯麂脂以梁釀酒以豆爲油爲醬風猶近古嘗見有獲一豬一麇一鹿一熊而遠近山民席地聚食和以鹽劑以葱蒜薑辛盡歡而罷蓋山居野處之民與內地判若霄壤矣按北盟錄載北方宴食有豬鹿兔雁饅頭炊餅白熟之類鋪滿几案油煮麪食以蜜塗拌名曰茶食以極肥豬肉或脂闊切大片置盤上插青葱三四莖名曰肉盤子我

朝入關以後飲食漸殊舊習而饅頭炊餅茶食肉盤之名猶傳播於民間東山之民尤近古風讀

太宗文皇帝翔鳳樓

諭羣臣云若廢騎射寬衣大袖待他人割肉而後食與尙左手之人何異耶想見我

列祖

列宗宵旰憂勤雖

皇帝宗室猶割肉執爨以爲食其創業之艱實與公劉遷豳之始執豕用斲匪居匪
康後先媿美矣

衣服 東山服製承百濟新羅之舊尙白尙素尙潔禦寒則布袍革履作事則短
衣輕裝自漢魏以來各有異同男子皮裘褐褲婦人布裙長襦皆質而不文金
興尤儉輿服志禁女真人不得學南人衣裝懼涉奢華我

朝開國之初凡衣服之制均以便騎射崇儉樸爲宜近日邊徼窮氓不知古制無
所謂服色也藍縷山林身則短衣足則烏喇首則皮帽髣髴先代衣冠習俗使
然耳惟韓僑服制頗爲近古另詳韓僑風俗內恭錄

御製長甯寺恭瞻

太宗所貽冠服詩一首

羹牆有志難爲覩

冠服重瞻仰

聖靈應現吉祥雲作蓋千秋萬載護長甯

戎衣汗馬躬勞苦繼述常懷

列祖靈儉樸心欽發篋始微言那藉李邦甯

按我

朝

太祖高皇帝嘗冬獵遇雪擷衣而行侍衛等私語曰

上何所不有而惜一衣耶

太祖聞之笑曰吾豈爲無衣而惜之與其被雪霑濡何如鮮潔爲愈微物必惜汝等

正當取法耳

太祖躬行儉德永垂家法洎我

上諭於將軍等隨查烏拉寧古塔及烏拉獵戶所居村庄等處俱無確知長白山之人僉云曾遠望見惟都統尼雅漠之宗族達穆布魯原係採獵之人稱原在額赫訥陰地方居住雖不曾躋長白山巔曾聞我父云如往獵於長白山脚獲鹿肩負以歸途中三宿第四日可至家以此度之長白山離額赫訥陰地方不甚遙遠等語因訪問赴額赫訥陰水路幾日陸路幾日可至亦有知額赫訥陰陸路之人否據管獵戶噶喇達額赫等口稱如乘馬由陸路行十日可至如乘小舟二十日可至倘遇漲阻難計日期有獵戶噶喇者能知陸路等語臣等隨議每人攜三月糧而往又思或三月糧盡或馬力疲乏亦不可定隨語鎮守寧古塔將軍巴海可載一船米於額赫訥陰地方預備巴海云大船不能過松花江大險處當載米十七小船以往又與噶喇達額赫約我輩乘此馬肥壯速由陸路往看過長白山回時再由水路逆流而上前赴額赫訥陰地方約定臣等帶固山達薩布素於六月初二日起行經過溫德亨河呵虎山庫納訥林雅爾薩

河渾陀河法布爾堪河納丹鄂佛羅地方輝發江扯法河穆敦林巴克塔河納爾琿河敦敦山卓龍窩河等處及至訥陰地方江干不意噶喇大額赫乘小舟而行半月程途七日齊至因語固山達薩布素我輩乘小舟由江中逆流前赴額赫訥陰地方汝帶官兵馬匹由幹努河逆流而上由佛多和河順流而下至額赫訥陰相會約定遣發去後臣等於十一日至額赫訥陰達薩布素等初十日已至因前去無路一望林木與達薩布素商議令閒散章京尼喀達與識路徑之噶喇帶領每旗甲士二名前行伐木開路并諭如望見長白山可將行幾日方望見有幾許路程相度明確來報隨於十二日發遣前行去後本日據固山達薩布素差人前來報稱我等別後行三十里至一山頂望見長白山不甚遙遠似止有一百七八十里等語又續遣艾哈來報稱先差人來後又至一高山頂上望見長白山甚明約有百餘里見有片片白光等語臣等趁未有雨水之時急往看視因留噶喇達額赫督捕珠蚌於十三日起行十四日與固山達

太宗文皇帝紹聞衣德於崇德元年

御翔鳳樓集諸王貝勒八旗大臣等而

諭之曰先時儒臣達海等有勸朕改滿洲衣冠效漢人服飾者朕不從試設爲比
喻如我輩於此聚集寬衣大袖左佩弓右挾矢忽遇碩翁科羅巴圖魯勞薩
挺身突入我等能禦之乎騎射不可廢寬衣大袖不可效

睿慮至深且遠矣乾隆十七年敬述此

諭立勒臥碑於箭亭鐫示子孫臣庶遵守勿忘以故讀

御製全韻詩有云寬衣大袖坐勞薩忽挺身其孰能禦之何異尙左人
在朕定變更所以示子孫煌煌

祖訓昭世守應無悛臥碑勒箭亭乾隆壬申春

仰見

列祖

列聖勤求舜治法度詳明於服色一節尤從簡便不肯稍涉浮華今東山民人短衣皮
鞞輻無華雖邊庭僻陋使然抑亦

祖宗儉樸之風猶有存焉爾

器用 東山無陶器皆以木代粗笨異常不雕不鑿樸素而堅依然鴻荒之世刳
木爲舟剡木爲耒故觀於東山之器用而益信古聖人開務成物之功夔乎遠
矣恭錄

御製詩

威呼

漢語小船也刳巨木爲之舷平底圓唇銳尾長剡木爲槳運棹甚靈土人謂
之木槽

取諸渙卦合義經絳舡評量此更輕剡木爲舟剡木楫林中携往水中行飽帆
空待吹風力柔櫓還嫌劃水聲泥馬賒枯尤捷便恰如騎鯉遇琴生

造舟周室昔爲梁開國規模百務詳奢匪黃龍及青雀利資雨泛與烟航製堅質樸提攜便圓底平舷坐起康何必樓船稱伐越威呼久矣武惟揚

按木槽之製自通化臨江以至長白凡渡江渡河皆用之小則以獨木爲之可渡八九人大則併兩木槽平面釘以木板可渡車馬是因其制而變通者也鴨綠江稍多水猛舟楫難通去年長郡仿造鴨嘴船式創造大小江槽六艘試行無阻再設法開修航路籌備江防

光緒三十四年

陸軍部咨商

東三省總督議開鴨綠江石碯振興航業是又變通而擴張之者也現歐亞列強均以水師戰艦角立爭雄讀

御製樓船伐越武惟揚之句當時觸物興懷聊動鼙鼓將帥之思今則對岸是敵風帆牙檣益令人望洋而歎矣

賽斐

漢語匙也以木爲之長四寸曲柄豐末民間至今猶用之國俗然也

質古惟稱以木爲曲長且櫛進餐宜鼎中底用輕染指座裏應教笑朶頤無下
奢哉嗟彼箸有拔便矣藉茲匙青泥坊底芹香處杜老居然得句時

有揀早是詠周雅異地同風古製存不改木爲非玉作常資朝食與晡殮失時
巧計傳昭烈投處仙方訝葛元何似兩忘供日月大東四舖足村村

按羹匙微物也每飯必需於民何涉而於朝食晡殮之餘猶感周雅有揀之
詠已溺已飢上塵

宵旰故大東小東之詩不作於

聖明之世矣猗歟休哉

施函

漢語木筒也斲木爲之釀酒盛水皆宜

誰云瓠落不中材
虛受天然器
量恢泉貯重漿
消舊渴春蜀石凍釀新醅
早啜
轆釜催人去何用
修筒引水來可供
瓶罍謝梁棟孰非造物善栽培
枯木荒山那計年
虛中貯水借天然
弗愁餅罄爲罍恥可佐樽盛
用缶旋廚下
風無慮落葉林邊雨
尙憶鳴泉不材材際全其質
善注南華二十篇

按以木爲筒以筒盛水盛酒亦東山常事耳而於天然虛受之器悟天下無不中之材於瓶罍可供之時知造物有栽培之德搜羣材凝天命恤民生皆於是乎繫

聖懷謙挹千載下如見之矣

法喇

漢語爬犁也似車無輪似榻無足駕馬駕牛利行冰雪冬春之間最宜
架木施箱質莫過致遙引重利人多冰天自喜行行坦雪嶺何怨嶽嶽峨峻
馬飛騰難試滑老牛緩步未妨蹉華軒誠有輪轅飾人弗庸時奈若何

服牛乘馬取諸隨制器殊方未可移似場似車行以便曰冰曰雪用皆宜孤蓬雖遜風帆疾峻坂無愁銜櫪危太液柁牀龍鳳飾椎輪大輅此堪思

按爬犁不宜平地一屆冬令鴨綠冰堅由安東通化臨江運貨至長白者皆用之碾冰踏雪軋軋有聲盡一日之力可行一百五十餘里運滿載之貨可裝一千二百餘斤東道不通利用此物不文不飾雖笨而堅讀

御製之詩謂華軒輪轅當不如椎輪大輅之適於用也洋洋

聖謨昭茲來許躬親而目覩者益信此製之不虛

額林

漢語欄板也架木板於楣棟間置瓶甕奩篋諸器具以作几案櫃櫝之用

度楣橫板當中廚家計精粗箇裏俱鼠鬪欲投還忌器爵飛同量不妨觚竈間那識薪爲蠟几上常看皮是烏瀉樸遺規恭儉德風聲擬使遍皇圖

橫施木板置楣板家計精粗畢具陳菽粟爲文莫忘古雕幾作器漫求新寒衣

山由律布錄
飢食勞中婦耕九餘三產主人咨爾後生勤數典更希寰宇普還淳

按東山于役借宿田家窩舖每見其楣棟之間鍋碗瓶罐皆橫置木板上以代几案家計畢陳厨煙繚繞耕男饁婦鷄黍家風較諸僕僕道塗者實別有
一般意味也讀

御製菽粟爲文莫忘古雕幾作器漫求新之句凡世之競奇鬥巧者亦當知所
返矣

霞紉

漢語糠燈也蓬梗爲幹搏穀糠和膏傅之以代燈俗呼糠燈恭錄

御製詩兩首

蓬梗糠糝膏傅塗茅檐夜作每相需績麻乍可呼燈婢耽奕非關誚燭奴最愛
燄輝一室朗那辭烟染滿窗烏葛燈籠是田家物勤儉遺風與古符

搏糠塗梗傅之膏繼日相資夜作勞土障葛燈應憶樸駝頭鳳腦漫誇豪未知

勤讀鄰鑿壁且佐服田宵索綯此日舊宮試燃者稱先何異土風操

按糠燈之製近日長郡尙不多覩惟東山地溼蚊多又有較蚊小而毒者俗喚小蚊每當盛暑之時飛繞山林受其嘍者面目輒腫行人每以疏布縫如帽形蒙其面名曰蚊帽農人則捻蓬蒿爲繩一頭如髻形燃以火煙飛裊裊一頭分兩股由額顛繫脛後且熏且耕初以爲戲詢之則熏避蚊毒也土人謂之蓬燈

羅丹

漢語鹿蹄腕骨也兒童婦女擲作戲具視偃仰爲勝負以薄圓石擊之名曰帕格恭錄

御製詩兩首

投石軍中以戲稱手彈腕骨俗相仍得全四色方愉快何必三梟始絕勝閨秀爭能守爐火兒童較遠驟寒冰無端勝負分憂喜麀鹿那知有許能

鹿腕骨非無用物以爲戲亦有時需中原漫喻人人逐一具遠看面面殊偶語
何須較土木采名乍欲擬臬盧帕格眞足方投石何用從來如此乎

按羅丹之戲今亦罕見惟有以骨爲箸以角爲架者時勢變遷戲具亦互異
耳

豁山

漢語紙也夏秋擣敗苳楮絮漚之成毳暴爲紙堅韌如革謂之豁山燕錄

御製詩兩首

擣漚苳麻亦號牋粘窓寫牘用猶便百番徒訝銀光薄萬杆還輕越竹堅但取
供書何貴巧便稱鋪玉詎能賢高麗鏡面尋常有愛此瀛廉舊制傳
漚苳弗殊用敝麻以爲紙乃樸無華不知有漢蔡倫合漫數惟萊左伯嘉紀事
傳言胥貴實銷金鋪玉那求奢卷筒金粟常臨帖敢忘斯哉惜自嗟

按豁山製紙今亦不傳惟東山樺木性柔而堅好麻性棉而韌可以造紙高

麗人有用之者華民無之

語言 歷代部族文字已失傳語言亦互異漢魏諸書所載夫餘挹婁百濟新羅各國語言謂有類秦語者謂有類漢語者謂有沿金遼舊稱者言麗語雜字音不免混淆土語方言方今尙難考証我

太祖高皇帝創制國書精核詳明而所傳女真字母一書早已散軼無存

特命儒臣巴克什等以滿蒙字音語音聯譯成文頒布國人究竟通曉者尙屬寥寥現長郡居民強半山東流寓率皆各操土音間有通高麗語者以與韓僑習處故也其習慣相沿之語會意諧聲亦有暗與古合者摘舉一二如左

牛官猪官

東山居民凡雇工牧牛者謂之牛官牧猪者謂之猪官

按此官非官長之官即管理典守之謂也攷三國志夫餘國皆以六畜名官有馬加牛加猪加狗加等名如今蒙古典牛者曰和尼齊典馬者曰摩哩齊

典駝者曰特默齊此即周禮牛人犬人羊人獸人之制長郡兩堡皆山東人移墾至此無所謂官亦無所謂國語也惟牧牛曰牛官牧猪曰猪官適與夫餘牛加馬加等名先後相符加即家字之誤安圖撫松一帶凡會房會首有職事者土人輒稱之曰正當家副當家與三國所載夫餘國凡邑落皆主屬諸家有敵則諸加自戰下戶擔糧飲食之與會房情形大致相同會首稱正副當家語雖俚俗亦即諸家之遺意但字音以訛傳訛習焉而不之察耳東山皆夫餘百濟新羅之故墟相去數千百年語言之間不相沿而適相同者此類是也風俗移人深且遠矣恭錄

御製夫餘國傳訂訛

近閱四庫全書內元郝經續後漢書所作夫餘國列傳其官有馬加牛加之名訝其誕詭不經疑有舛誤因命館臣覆勘其說實本之後漢書及三國魏志夫餘傳之文於是嘆范蔚宗陳壽之徒不識方言好奇逞妄疑誤後人而更惜郝

經之失於裁擇也其傳曰國以六畜名官有馬加牛加豬加狗加諸加別主四出道有敵諸加自戰下戶擔糧飲食之信如其言則所謂諸加者何所取義乎史稱夫餘善養牲則畜牧必蕃盛當各有官以主之猶今蒙古謂典羊之官曰和尼齊和尼者羊也典馬者曰摩哩齊摩哩者馬也典駝者曰特默齊特默者駝也皆因所牧之物以名其職特百官中之一二誌夫餘者必當時有知夫餘語之人譯其司馬司牛者爲馬家牛家遂訛爲馬加牛加正如周禮之有羊人犬人漢之有狗監耳若必以六畜名官寓相貶意則剡子所對少皞氏鳥名官爲鳥師而鳥名又何以稱乎蔚宗輩既訛家爲加又求其說而不得乃強爲之辭誠不值一噓總由晋宋間人與外域道里遼阻於一切音譯素所不通遂若越人視秦人之肥瘠率憑耳食爲傳曾甚至借惡詞醜說以曲肆其詆毀之私可鄙孰甚且蔚宗以附彭城王義康謀反伏誅陳壽索米爲人作佳傳其人皆不足取其言又何足據第後漢書三國志久經刊行舊文難以更易因命於續

後漢書中改加爲家並爲訂其蹉謬如右

附錄滿州源流攷按語

謹按馬加牛加之說始於范蔚宗陳壽歷代史志襲謬承訛至郝經續後漢書猶沿用之蓋當時音譯未通曲爲傳會更千百年未有能知其妄者恭讀御製夫餘國傳訂訛指加爲家字之誤近例之蒙古典羊典馬之官遠徵諸周禮羊人犬人之掌設官分職至理所存古今一揆也蔚宗輩之貽誤後人蓋非淺鮮矣臣等敬錄冠簡端以示萬世折衷之準其自後漢以下諸書凡有關夫餘事實者仍以次條列云

按夫餘國傳訂訛及誠謀英勇公阿桂等按語均據周禮與蒙古官名駁范蔚宗陳壽著書之謬考踞精確直使范陳兩賊愧煞九原今據東山牛官猪官及會房正副當家之稱雖係鄉間諺語實足與古制相發明益信

聖學宏博超越漢唐矣

宗教 東山無宗教孔教包羅萬有不以宗教名天主耶穌回回喇嘛等教亦未
延蔓東土惟在禮者居多其教以不飲酒不吸煙爲宗旨類皆由直隸天津流
傳至此詢其所供奉者則尹老先師與白衣大士其符祝者則觀世音菩薩尹
老先師卽關尹子道家者流薩者情也善者覺也能覺悟一切情障而逃入於
禪釋家者流惟在禮二字費解恐傳斯教者椎魯無識譌舛滋多茲查其經揭
所載援古證今辯如左

按中土三大教曰儒曰釋曰道以孔孟爲宗釋祖佛道祖老子乘青牛過
函谷關教遂流於西土佛則隱姓名不傳而天竺諸國其教盛行並延蔓於
歐西新疆甘肅之回回西洋之天主耶穌皆佛老之支派也耶穌以活人贖罪爲宗旨本
乎天主天主本乎摩西以事真主禁偶像爲宗旨以敬父母不殺人禁姦淫偷竊妄証貪婪爲教例摩西本乎猶太猶太之教
逼近佛老一以存真祝福爲主至回部穆罕麥德崛起於耶穌五百七十年
之後力持一主創造天地萬物主外無主之說與天耶兩教名異實同惟回

經所載二天使

一曰們克耳
一曰那克耳

末日復活杖頭蠅魂之論誕妄異常遂至變本加

厲以刀劍爲天堂地獄之管鑰而殺伐之機潛伏於無像無形之內是佛老之教至穆罕麥德之說興而宗旨一變漢興崇信黃老張角等假黃老之名符水療疾病祠天蠱人心與回回教有相同者明之徐鴻儒嘉慶年間之李文成林清等均以八卦邪教又改名天理教糾衆倡亂而黃巾白蓮之禍遂流毒於無窮是佛老之教至張徐林李之徒起而宗旨又一變道德之後流爲刑名因委窮源歷驗不爽三韓百濟新羅故俗拜天拜日月拜星辰與歐西宗教大致相同今長白一帶雖屬三韓百濟新羅之故墟而此習已革祇有在禮一教無論男婦服從者十之八九詢其原因祇擬戒酒戒烟不作惡事至此教之宗旨若何流弊若何彼固不得而知也第就其經揭而論所稱元關九竅輪迴三皈各等語似又調停於佛老之間而其傳教之徒又斤斤以戒貪戒淫戒酒肉爲超地獄而昇天堂之梯級仍墮入於猶太回回之魔

障總之各項宗教論禍福不論道理故流弊滋多孔孟之教以道理爲主而禍福因果置之不論故行至千百年而永無弊此釋道所以不及儒宗萬萬也

祭祀

舊俗崇信鬼神設祭之時歌舞飲酒晝夜不休尤好祀山神遇有盟會必先祀山谷之神而後歃血此俗至今猶存每出遊至深山絕澗類皆架木板爲小廟廟前豎木爲杆縣彩布置香爐供山神位亦有供老把頭者大約因山多猛獸祈神靈以呵護之也鄉俗信神固無足怪

按東俗敬山神在三韓百濟新羅時代已有此俗沿及今日窮山邃谷之中比比皆是長白有王姓名誠者由山東到長三十餘年擒虎七未爲所噬年近古稀無家無妻子以墾荒餘費自修小廟一座世俗信山神卽此已可概見查山神之封始於金大定十二年封長白山神爲興國靈應王明昌四年又封爲開天宏聖帝我

朝康熙十六年開封爲長白山之神自此以後民間相沿成風而山神之祀遂徧

東山矣

職作 東山草昧陵谷溝塹險阻異常土人不重耕織以木植爲上採穫次之打牲又次之凡倚此爲業者均謂之山利樂卽樂其樂而利其利之謂也此外則釀秫酒榨豆油溫麻爲繩割皮爲鞋刨細辛剷木耳亦東民之職業也

按食爲民天大利歸農民豈不重五穀無奈草木鴻荒稼穡維艱爲東山計振林業以鋤木障則山荒可闢矣招商民以興工藝則利權在握矣參茸皮張以及各項物品精粗備具一加製造利益無窮以東山之物產而參考管子牧馬高山諸篇並漢書食貨志史記貨殖傳因時因地取精用宏使小民之職業日進於完全天地之菁英不棄於甌脫讀

御製盛京土產雜詠十二首

詳物產一門

循環鹽誦益信白山綠水生殖繁昌足與郅室

生民幽風流火騰光史策策矣

增錄土風兩條

小兒臥具

按臥具削木爲之兩頭圓形微窄而仰中腰微寬約長二尺許如匣式漆其表繩其兩端繫梁上置小兒於其中啼則以手推之如鞦韆余由奉赴長沿途尖宿每見婦女繡女紅時小兒呱呱輒抱之以置臥具初以爲戲問之土人亦曰此戲具也恐妨女紅耳余亦不之察及讀

御製三韓訂謬篇乃知

國初舊俗兒生數日即置臥具命兒仰寢其中久而腦骨自平頭形似扁此爲遼東之習慣藉以矯漢人側臥頭狹蒙人束帶股箕之弊並非徒爲戲具而設也又查後漢書三韓傳稱辰韓人兒生欲令頭扁皆押之以石其說本誕妄不經宜乎

御製之駁其謬也有學問無閱歷識必不通有閱歷無學問語必不雅臥具其一

端耳

楛矢石磬

按肅慎氏楛矢石磬之風自周至魏晉時猶馳名於史冊說文楛木也禹貢惟
篔簹楛三邦底貢厥石註楛中弓幹以楛爲矢取其堅也義無可疑獨以石爲
磬石性雖堅而脆何以磬爲反覆求之不得其解徧查諸書亦略而不詳惟吳
漢槎兆鵞甯古塔記有云石磬出混同江相傳松脂入水千年所化厥色青紺
厥理如木厥堅過鐵石土人以之礪刃知爲肅慎磬矢之遺攜歸京師贈友人
王士禎載之池北偶談由此觀之格物之功非親驗其物終難深明其理也天
下間無物不有如此類者甚多百聞不如一見其信然歟

附錄韓僑風俗

序

朝鮮國自我

太祖高皇帝薩爾滸一戰告成朝鮮都元帥姜功烈率所部詣降

太祖優禮賜宴士卒悉留贍養是爲韓人僑寓東山之始沿及康熙年間韓國窮黎之在惠山茂山等處者越江結舍墾田絡繹來往

仁廟訐謀遠識眷注邊陲於是乎有穆克登查邊之役旋因朝鮮接伴使樸權李善溥等百端尼阻致令築土聚石樹柵之議卒成疑案嗣後越墾者日益加多長白山南北區域雖在奉

旨封禁之列奈守邊之吏鞭長莫及其潛移越墾者防不勝防直至光緒初年吉林將軍銘安督辦邊務吳大澂奏准將韓國墾民分隸琿春敦化管轄韓王又奏懇刷還流民奉

長白御在錄
薩布素等會於樹林中揣摩開路前進十六日黎明聞鶴鳴六七聲十七日雲霧迷漫不見山在何處因向鶴鳴處尋路而行適遇鹿蹊由此前進直至長白山角下見一處周圍林密中央地平而圓有草無木前面有水其林離駐札處半里方盡自林盡處有白樺木宛如栽植香木叢生黃花燦爛臣等隨移於彼處駐札步出林外遠望雲霧迷山毫無所見臣等近前跪誦

綸音禮拜甫畢雲霧散開長白山歷歷分明臣等不勝駭異又正值一路可以躋攀中間有平坦勝地如築成臺基遙望山形長闊近觀地勢頗圓所見片片白光皆冰雪也山高約有百里山頂有池五峰圍繞臨水而立碧水澄清波紋蕩漾池畔無草木臣等所立山峯去池水約有五十餘丈周圍寬闊約有三四十里池北岸有立熊望之甚小其繞池諸峯勢若傾頽頗駭瞻視正南一峰較諸峯稍低宛然如門池水不流山間處處有水由左流者則爲松阿哩烏拉右流者則爲大訥陰河小訥陰河繞山皆平林遠望諸山皆低相視畢禮拜下山之際

岸頭有鹿一羣他鹿皆奔獨有七鹿如人推狀自山岸陸續滾到山下閒散章
京等駐立之處臣等不勝駭異因思正在乏食此殆山靈賜與者隨望山叩謝
臣等上山之時原有七人也自得鹿之處退至二三步回首瞻望又忽然雲霧
迷山臣等因清淨勝地不宜久留於十八日言旋回望雲霧朦朧不得復見山
光矣二十一日回至二訥陰河合流之處二十五日回至恰庫河此河乃訥陰
東流會合之所二十八日正行之際適遇頒到
勅旨當經叩頭謝

恩訖二十九日自恰庫河乘小舟而歸經過色克騰險處圖伯赫險處噶爾漢險處
噶達琿險處薩滿險處薩克錫險處法克錫險處松呵哩大險處多琿險處乘
一葉小舟歷此大江九險得以無恙而渡者皆仰賴

皇上洪福之所致也七月初一日回至烏拉地方本月十二日至甯古塔備看會甯
府等處地方畢七月十七日自甯古塔起行八月二十一日抵京師謹具疏以

旨准予限一年以示體恤此議果行斬去多少葛籐乃未幾而光緒九年韓經畧魚允中混指豆滿圖們爲兩江冀稍緩刷民之令又十一年而朝鮮安鎮府使李重夏又擬指長白山東石乙水爲界而刷還韓民之說更置爲緩圖此韓僑佔居華界者所以日多一日也光緒二十五年中韓條約第十二款內載有邊民已經越墾者聽其安業俾保性命財產以後如有潛越邊界者彼此均應禁止以免滋生事端等語自此次訂約後韓僑在鴨江右岸者遂相生相習與華民以耕以佃耦居無猜顧仍操土音而沿舊俗身居中土籍隸韓邦現又韓護於日滋出無窮交涉之案不得謂非

朝廷字小之恩以至此極也茲姑將韓僑風俗附錄如左

房舍 架木結茅就地爲炕牆壁皆木門戶不分戶外無院落屋內無棹橙牛馬同居臭穢逼人華民特名之曰高麗窩鋪

飲食 嗜酒喜肉食無遠志不務儲蓄爲牛爲馬爲奴隸稍有餘貲輒飽口腹米

粥皆粗糲尤嗜冷食牛羊野獸不擇而食生腥所弗計也脾胃之壯過於華人衣服 平民衣服皆白小兒或紅或綠衣博而短襲衣更小婦人着白布裙以兩幅圍腰閒無論男女皆白巾纏頭有戴紗眼帽者以馬尾製之高聳玲瓏價頗昂非儒即醫或風憲與代表人其品級然也

器用 編柳爲筐鑿木爲筒農具極粗拙利於山田不利平地惟鎌鈎與銅斧最利以脩斬伐柴薪之用至於銅盂瓦缶皆樸而堅制頗古運物則以牛以馬駕爬犁否則男負以背女頂於首肩挑者少

語言 漢書謂辰韓人名國爲邦弓爲弋賊爲寇行酒爲行觴相別爲徒諸如此類義旨相同其里塾所讀皆孔孟書顧文雖同而語言不相習祇可筆談

禮儀 拜謁之禮以兩手據地爲敬婚葬俱用歌舞親喪腰繫麻帶三年內每食設主致祭婚姻則指腹以定男未婚則披髮滿頭婚則束之如髻形女未嫁則以衣遮乳嫁則兩乳垂望而知爲已嫁娘也宴賓以酒敬老以肉餽送以鷄鴨

魚爲禮綽有古風

職作 凡居華界者非僱工即佃戶耕漁獵牧別無生業

按朝鮮承箕子遺教俗尙白夫餘百濟新羅時代此俗未革金遼以後稍趨浮華而朝鮮人如故也飲食起居一以質樸爲主性情鄙吝民智不開初以爲山居野處地勢使然旋有自鍾城穩城會甯府來者亦大畧相同自肅慎氏以來朝鮮一國率皆依附列強而無自主之權良有以哉

聞本年奉

旨長白山為發祥之地奇蹟甚多山靈宜加封號下內閣禮部議封為

長白山之神歲時享祭如五嶽

按武木訥於康熙十六年六月初六日由烏扯地方

現吉林省烏扯譯音江也吉林譯音沿也吉林烏扯即沿江之義也今省文作

吉林陸行循溫得亨河

在吉林西五里許一作文德赫恩河源出庫勒訥窩集

阿虎山

疑即得佛河經流之域距省省七八十里

庫勒訥林

即庫勒窩集

雅爾薩河

即奇爾薩河滿洲語奇爾薩言狐狸也源出庫勒訥窩集

渾陀河

疑即坦頻河源出庫勒訥窩集

法布爾堪河

源出庫勒訥窩集

納丹鄂佛

羅地方

鄂佛羅譯音山嘴也

輝發江

源出訥窩集

扯法河

即今扯法河

穆敦林

即穆禽河左右

納爾渾河

即今之老嶺

卓龍窩河

按老嶺以南層巒疊嶂卓龍恐亦老嶺之訛音

以上等處係陸路所經之地其由水路行者乘

小舟順松花江逆流而上共七日同至訥殷地方

即頭道江與二道江合流處地名下兩江口

十三日起行

十七日至長白山角

在今梯子山東邊

攀躋而上十八日下山二十一日回至二訥殷河

合流之處

按此合流處即現在緊江與漫江合流之漫江營地方就水勢大小而論緊江即小訥殷漫江即大訥殷也

二十五日回至恰庫河

此河乃訥陰東流會合之

所其會流處曰東流會合則恰庫河當即指今之娘娘庫河而言娘娘庫由東而西大小訥陰由南而北與東來恰庫河會流雖方向稍有不符尚無大謬惟去年勘界員劉令建封躬親履勘知之最悉謂如按武公稱左流者為松阿哩烏扯

右流者爲小訥陰河大訥陰河而論則大小訥陰當指二道白河三道白河而言方與左右方向相符然攷武木訥水陸入山之路係皆由長白山西北松花江行走至下兩江口歷經緊江漫江而至白山並非由長白山東北路行走則大小訥陰河似又非指二三道白河而言而按武公所稱左右方向又與緊江漫江之方向不符抑武公當時於深山密善之中稍有誤會亦未可知故誌之

歷代沿革

虞夏時爲不咸山

山海經大荒之中有山名不咸在肅慎氏之國

漢爲單單大嶺

後漢書東夷列傳武帝元封三年滅朝鮮分置樂浪臨屯元菟真番四郡至昭

帝元始五年罷臨屯真番以併樂浪元菟元菟復徙居勾驪自單單大嶺以東

沃沮濊貊悉屬樂浪魏志通考同

元魏爲徒太山

魏書勿吉列傳勿吉國南有徒太山魏言太皇有虎豹羆狼不害人人不得山

上洩汗行經山者皆以物盛云

南北朝爲從太山

北史勿吉列傳勿吉國南有從太山華言太皇俗甚敬畏之

從字恐係徒字之訛

唐爲太白山

唐書黑水靺鞨列傳粟末部南抵太白山亦曰徒太山又粟末水源於太白山
金爲長白山

金史世紀生女真地有長白山昭祖耀武至此祭祀志大定十二年封長白山
爲興國靈應王建廟宇十五年三月奏定封冊遣使致祭如嶽鎮禮

附錄冊文其文曰自兩儀分判山嶽神秀各鍾於其分野國將興者天實作
之對越神休必以祀事故肇基王迹有若岐陽望秩山川於稽虞典厥惟長
白載我金德仰止其高實惟我舊邦之鎮混同流光源所從出秩秩幽幽有
相之道列聖蕃衍熾昌迄於太祖神武徵應無敵於天下爰作神主肆予冲
人紹休聖緒四海之內名山大川靡不成秩矧王業所因瞻彼旱麓可儉其

禮服章爵號非位於王公之上不足稱焉今遣某官某持節備物冊命茲山之神爲興國靈應王仍敕有司歲時奉祀於戲廟食之享亘萬億年維金之禎與山無極豈不偉歟自是每歲降香命有司春秋二仲擇日致祭明昌四年十月復冊爲開天宏聖帝元明因之

主幹

山上經年積雪草木不生望之皆白故名長白山爲奉天東部吉林南部第一祖峯其東南麓有巒頭突起韓人又名小白山實則相連並非另有一幹

地位

山在北緯四十二度東經一百二十七度
里數

八旗通志長白山高二百餘里朝鮮圖志山高一百二十里白山黑水錄長白山三峯聳立自一萬尺至一萬一千尺論說不一大約就海面而論拔地總在

二百里上下若由麓至巔高不過三十六七里面積約三千六百餘方里
天池

山上有潭曰闔門時常雲霧冥濛水鳴如鼓故名龍潭一日天池天池其通稱也勢扼東北西南係橢圓形斜長二十九里分三段計寬北段寬二十里中段寬十里南段寬十二里周圍七十餘里冬不冰夏無萍水面有浮石形如肺名海浮石土人謂池與海通七日一朝因又名海眼深不可測

大峯六

白雲峯

冠冕峯

三奇峯

白頭峰

天豁峰

芝盤峯

小峯十

玉柱峰

梯雲峯

臥虎峰

孤隼峯

紫霞峯

華蓋峯

鐵壁峯

龍門峯

觀日峯

錦屏峯

十四景

伏龍岡

雞冠岩

滾石坡

懸雪崖

金線泉

玉漿泉

鈞鰲台

放鶴台

花甸

松甸

麟巒

鳳巒

碧螺山

仙人島

木朗峯

在長白山南三十餘里樹木最多大鵬輒巢其上一名鵬窩山

塗山

山在木朗峯東南五里許

龜山

山在長白山南二十餘里

膳脂山

山距長白山三十餘里秀麗異常土人稱爲膳脂山

三江源流

序

歷攷遼金元三史明一統志顧祖禹方輿紀要暨我大清一統志發祥世紀開國方畧以及齊召南水道提綱李紳耆皇朝輿地全圖並盛京通志吉林外記等書僉稱鴨綠江發源於長白山西圖們江發源於山東松花江發源於山北歷代相沿究其實在方向尙多舛悞槃燭之見直謂三江源皆發於長白山天池語尤籠侗茲於設治餘暇據生平所見所聞與該勘界員等面稽口授互相印証其源委方向似覺稍有依據不敢謂補古人之闕抑可就正於後人焉爾列如左

鴨綠江上源

鴨綠江古馬訾水其上源有二一愛濤江一葡萄河愛濤江即暖江源出長白山南麓距天池四十餘里由三奇峯腰向西南去至南天門水脈若伏若斷有沙石無水線土人名旱沙河又南二十餘里細流涓涓向東南流土人名愛濤

按此次劉
令所查建
川溝距長
白山較遠
其上源發
自何處尙
須考查就
國界論應
以暖葡萄
流處之雙
岔口爲正
當辦法

河暖江之名始此又南流九里許東有一水流入曰太平川又南偏東有一水
流入曰小白川又南流一百餘里有一大水自東北來匯曰建川溝上流卽葡
萄河韓人輒統名之曰葡萄酒河發源南葡萄酒山卽韓界胞胎山
山分南北兩支下流與暖江合流處
名大雙岔口以上無所謂鴨綠江也自雙岔口以下始名鴨綠江古今考水道
者皆以中國書考中國水就發源中國者而言鄰封則畧焉試就鴨江論其上
源如旱河愛濤河等水均不及分水嶺南葡萄酒河之大何獨以暖江爲源而不
以葡萄酒河爲源歟去年勘界員劉建封由長白山分水嶺東南旱河木石河地
方循流而南歷經雙岔口目睹建川溝與葡萄酒河自東北來洪波巨浪與暖江
相匯而江水始大水深色綠如鴨頭故名鴨綠執此以論則暖江爲鴨江之源
建川亦鴨江之源也葡萄酒河亦鴨江之源也揆形度勢葡萄酒河流較暖流尤大
且上源忽流忽斷並不直接長白故謂鴨綠江發源長白山之西南則可謂鴨
綠江發源於長白山之西則不可就西南而論其上源斷自雙岔口始